



**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
ARBORCARE**

À votre service...

Yvon Tétreault, gérant
Claude Lavack
Joanne Morin-DeKlerck
Allison Mah
Lynette Lafrenière-Brussé
S. Rose Desrochers, SNJM
Aline Robidoux
Mona Berard
Eugène Prieur
Roger Lambert
Diane Rioux
Carmelle Abraham

357, rue DesMeurons
St-Boniface, Manitoba R2H 2N6
(204) 233-4949
1-888-233-4949

ASSURANCE/INSURANCE
TRAVEL/VOYAGE



d'Eschambault

VOYAGES

233-3457

Sans frais : 1 (877) 450-2555

ASSURANCE

237-4816

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

La LIBERTÉ

Vol. 87 n° 23 • du 22 au 28 septembre 2000 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

À votre santé

Pour Marie-Claire Sabourin,
les massages
thérapeutiques n'ont pas
que des effets relaxants,
ils permettent également
de communiquer avec son
corps. Ça vous intéresse ?
Elle vient tout juste
d'ouvrir son petit
commerce dans le quartier
Osborne.

■ Page 19.

Citation de la semaine

«L'an prochain,
j'achèterai des permis
de pêche à toute ma
famille et à tous mes
amis même s'ils ne
pêchent pas.»

L'artiste franco-manitobain
Marc Arbez aura sa truite de
ruisseau sur tous les permis
de pêche du Manitoba. Ce
n'est pas une histoire de
pêche!

■ Page 10.

Le SOMMAIRE

■ Éditorial	4
■ Emplois et avis	24 et 25
■ Petites annonces	25
■ La Liberté loisirs	9 à 20
■ Télé-horaire	20
■ Communautaire	18
■ Sport	19
■ Économie	21 et 22

Comment nous rejoindre?

Téléphone: 237-4823
Télécopieur: 231-1998
Sans frais: 1-800-523-3355
la_liberte@presse-ouest.mb.ca

À la défense des femmes



photo: Daniel Bahaud

Plus de 1 000 femmes, hommes et enfants ont donné voix à leurs inquiétudes par rapport à la pauvreté et la violence faite aux femmes, en participant le 17 septembre à la Marche mondiale des femmes 2000. Les organisatrices de la marche présenteront 19 recommandations au caucus du gouvernement provincial lors de la Journée de l'élimination de la pauvreté le 17 octobre, notamment l'affectation de cinq millions \$ par année pour les groupes de femmes, l'augmentation du nombre de logements sociaux et l'augmentation du salaire minimum à 7 \$ de l'heure. Plusieurs représentantes de Réseau, Pluri-elles, le Centre Myriam, Développement et Paix, la Ligue féminine catholique et d'autres organismes francophones ont participé à la marche.

Aux électeurs de décider

Al Golden a décidé de se représenter aux élections municipales dans Saint-Vital. Si l'on en juge par le nombre de candidats, cette élection partielle risque d'être haute en rebondissements.

■ Page 3.

Plats congelés ou mets réchauffés

Le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface, Hubert Gauthier, a présidé un comité d'experts de la province qui tentait de trouver une solution aux problèmes des repas congelés dans les hôpitaux de Winnipeg. Auraient-ils trouvé une recette gagnante?

■ Page 7.

FONTAINE

change de poste...



Les midis fous

du lundi au vendredi
de 12 h à 13 h

sur les ondes de



La bière le dimanche ?

Les magasins de bière et d'alcool devraient être autorisés à vendre et servir des produits alcoolisés le dimanche. C'est ce qui se dégage des recommandations du comité d'examen public chargé d'étudier la Loi sur la réglementation des alcools, qui a remis son rapport final au ministre responsable de l'application de cette loi, Diane McGifford, le 12 septembre. Les opinions sont partagées sur cette question. Voici quelques témoignages :

Textes : Érick Thériège • Photos : Sandra Poirier



Noé Gallant

« Je ne crois pas que ce soit nécessaire d'ouvrir les magasins d'alcool le dimanche. Il y a déjà trop de boissons dans notre monde. Le gouvernement devrait se concentrer sur la lutte contre la drogue. »

Rolande Gallant

« Il y a assez de jours dans la semaine pour permettre à un consommateur de faire ses achats d'alcool. On pourrait épargner le dimanche. »



Luc Côté

« Je n'ai pas d'objections à l'ouverture des débits de boissons le dimanche. Si tous les autres genres de commerces peuvent ouvrir le dimanche, pourquoi pas les vendeurs d'alcools ? Ce serait très pratique dans les cas où j'aurai de la visite imprévue. »

Sylvie DeSerres

« C'est une excellente idée. Les files d'attente du samedi soir seraient moins longues. Je suggère même que les épiceries et les dépanneurs aient aussi le droit de vendre quelques boissons alcoolisées, comme la bière et certains vins. »



Michel Verrette

« Il est grand temps qu'il y ait une mise à jour qui soit faite au Manitoba par rapport aux autres provinces du Canada. On aura plus de liberté en cas d'imprévu ! »

Marie-Élaine Monnette

« La consommation restera la même. Les gens n'augmenteront pas leur consommation parce que les magasins sont ouverts une journée de plus. »



Danyèle Arbez-Chaput

« Je pense que les consommateurs seront plus responsables. On doit se fier à la personne qui achète des produits alcoolisés. De toute façon, peu importe la journée, quelqu'un qui veut de la bière ira en acheter. »

Benoît Gosselin

« Tout est ouvert le dimanche, pourquoi pas les vendeurs de bière et d'alcool ? Ce gens-là ont autant le droit de faire du commerce que les autres magasins. Je crois même que certains établissements, comme les pubs et les restaurants, perdront le monopole des clients le dimanche. »



Émilie Saint-Hilaire

« Même si je n'ai pas encore l'âge, je crois que j'apprécierais l'ouverture de ces magasins si j'avais de la visite le dimanche. L'un des gros avantages, c'est qu'on pourra avoir accès à ces magasins lors des longues fins de semaines. »

Coup d'œil national

LA RENTRÉE PARLEMENTAIRE DE STOCKWELL DAY



FRANCOFONDS

Vivons... le nouveau millénaire en français !

DERNIER RAPPEL

Il vous reste très peu de temps pour soumettre votre demande d'aide financière auprès de Francofonds.

BOURSES

Bourses d'études post-secondaires :

- la santé
- le droit
- la communication
- les métiers d'art
- le commerce
- la musique classique
- autres

Bourses pour auteur.e/compositeur.e

Bourses pour femmes

SUBVENTIONS

Subventions pour des projets conçus dans le but de promouvoir l'épanouissement de la langue et de la culture française.

Pour obtenir un NOUVEAU formulaire de demande, communiquez avec Lucienne au (204) 237-5852

ou par écrit à

FRANCOFONDS

340, boulevard Provencher, pièce 204
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre 2000.



et Claire
Lagassé

(1950 - 80 septembre - 2000)

Les enfants vous invitent

à un thé-rencontre

le 30 septembre de 14 h à 16 h

à la salle des Pionniers

345, chemin Hébert

à Saint-Adolphe.

Messe à 13 h à Saint-Adolphe.

Parents et amis sont

les bienvenus.

Votre présence sera votre cadeau.

Recyclez ce journal!

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le vendredi
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : Pascal DUBÉ • Rédacteur en chef : Daniel BAHUAUD • Journalistes : Sandra POIRIER et Érick THÉBERGE • Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) • Bicolo : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : Véronique TOGNERI • Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD • Publicité : Pascal DUBÉ • Développement de photos : Hubert PANTEL

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi • Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : (204) 237-4823 • Sans frais : 1-800-523-3355 • Télécopieur : (204) 231-1998

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du

journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://www.presse-ouest.mb.ca> • Courriel électronique : la_liberte@presse-ouest.mb.ca

L'abonnement annuel : Manitoba : 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) • Ailleurs au Canada : 32,10 \$ (TPS incluse) • États-Unis : 90 \$ • Outre-mer : 125 \$ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

N° de la convention : 1374079 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



Aux électeurs de trancher

Selon les candidats qui se présentent à Saint-Vital, l'honnêteté des politiciens, les taxes foncières élevées et le respect du fait français sont les principaux enjeux du comté.

Daniel BAHUAUD

Il s'en passe des choses dans le quartier de Saint-Vital! D'abord, le 18 août, le conseiller municipal Al Golden a été obligé de démissionner, ayant été reconnu coupable d'évasion fiscale, ce qui a enclenché des élections partielles. Ensuite, le 14 septembre, à la dernière seconde, Al Golden s'est représenté comme candidat contre huit adversaires. Et, dans un revirement inattendu, un des candidats, John Parry, s'est désisté le 18 septembre pour appuyer un autre candidat. Que nous réserve donc les candidats d'ici au 5 octobre, jour du scrutin?

« Je me suis présenté parce que je ne veux pas qu'on réélise une personne reconnue coupable de fraude, explique John Parry. Je souhaite d'ailleurs que notre prochain conseiller soit honnête et digne de confiance. Par contre, je crains que la présence de neuf candidats divise le vote et que ça fasse du tort à ceux qui s'opposent à la réélection de Al Golden. Alors je me suis désisté, et j'appuie maintenant Gord Steeves, qui a de bonnes chances de se faire élire. »

Le candidat Les Sawatsky dit comprendre le raisonnement de John Parry, surtout en ce qui a

trait à l'honnêteté des conseillers. « Est-ce que c'est ça l'exemple qu'on donne à la jeunesse?, lance le paysagiste consultant, faisant allusion à la candidature d'Al Golden. Le public se doit de se débarrasser de ce cancer. »

Pour sa part, Al Golden estime que le règlement de la Cour du Banc de la Reine ne porte aucunement atteinte à sa crédibilité. « J'ai œuvré pendant 12 ans comme conseiller et le public connaît et apprécie mes contributions au quartier et à la Ville, affirme-t-il. En effet, mon téléphone n'arrête pas de sonner tant j'ai des appuis. Quant à la décision de la Cour, ma conduite sera clarifiée en appel. »

Commissaire pour la Division scolaire de Saint-Vital et candidat à l'élection, Gord Steeves se dit touché et heureux de l'appui de John Parry. L'avocat estime comprendre les besoins des résidents du quartier. « L'essor résidentiel des récentes décennies à Saint-Vital a amené certains problèmes qu'il faudra régler, affirme-t-il. D'abord, le quartier a tellement grandi qu'il faudra bientôt voir à jumeler des artères majeures, comme la rue Dakota et le chemin St. Anne's au nord de la route périphérique. De plus, la croissance résidentielle a durement affecté les taxes foncières. À Saint-Vital, ce ne sont

pas les entreprises qui paient la majeure partie des redevances, mais les résidents. »

Ancien élève des écoles d'immersion, Gord Steeves se dit conscient des besoins des résidents francophones qui depuis belle lurette luttent pour une école secondaire française. « La communauté francophone est une des richesses de Saint-Vital, souligne-t-il. Je crois qu'il faut répondre et être sensible à ses besoins. Le défi est de le faire tout en respectant les besoins des anglophones et en composant avec des ressources limitées. »

La candidate franco-manitobaine Marcelle Marion estime cependant que les anglophones doivent faire preuve de bonne volonté à l'égard des francophones. « Il faudra travailler encore plus fort pour avoir les services en français qu'on n'a pas, affirme-t-elle. C'est fâchant de ne pas avoir rapidement accès à des traductions de documents municipaux. On ne devrait pas avoir à attendre comme on le fait. »

« Il faudra aussi veiller à nos écoles, poursuit-elle. On a eu de la difficulté à faire approuver le projet de l'école élémentaire francophone parce que le conseiller municipal a été plus sévère à notre égard que pour d'autres développeurs. Il ne nous a vraiment pas appuyés. Il s'agit de



Photo : gracieuseté Marcelle Marion

Marcelle Marion : « C'est fâchant de ne pas avoir rapidement accès à des traductions des documents municipaux. »

deux poids, deux mesures. »

Le candidat Rob McGregor est du même avis. « Je n'arrive pas à comprendre comment on peut se faire élire et ensuite refuser de représenter les résidents de son comté, mentionne-t-il. C'est normal que les francophones demandent d'avoir plus de services, compte tenu de la croissance à Saint-Vital. »

Pour sa part, Al Golden estime qu'appuyer les francophones ferait preuve de traitement préférentiel.

« Je regrette que je ne sois pas bilingue, comme le sont mes deux fils, affirme pour sa part Al Golden. Par contre, ce n'est pas la première fois qu'on me demande d'appuyer un groupe d'intérêts spéciaux, ce que je refuse de faire. Je ne cherche pas à représenter un seul groupe d'électeurs, mais tous les résidents de Saint-Vital. Ils sont tous égaux. »

Outre les candidats mentionnés, Shanu Deen, Ken Desrochers et Sarah Kitcher se sont également présentés.

Mise en candidature au Prix Riel

La Société franco-manitobaine (SFM) reçoit maintenant les soumissions pour la Soirée gala du Prix Riel 2000 qui se déroulera le 21 octobre 2000, à 20 h, au Centre culturel franco-manitobain, à Saint-Boniface.

Le Prix Riel rend hommage annuellement à des Franco-manitobains et des Franco-manitobaines qui, de façon remarquable, ont contribué, surtout bénévolement, au développement de la collectivité, tout en engendrant chez les nôtres le goût de vivre en français au Manitoba. Le Prix Riel rend aussi hommage à ceux et celles qui ont longuement œuvré au développement de la communauté francophone du Manitoba.

Les récipiendaires sont choisis par un comité de sélection, nommé par la SFM, parmi les candidats qui se sont distingués dans l'un des domaines suivants:

- Éducation française
- Développement économique
- Patrimoine
- Communications
- Réalisation culturelle et artistique
- Juridique ou politique
- Sports et loisirs
- Santé et services sociaux

La date limite pour soumettre une candidature est le 30 septembre 2000

De génération en génération

Pour soumettre le nom d'un individu ou d'un groupe, communiquez avec la Société franco-manitobaine au (204) 233-4915 ou au 1-800-665-4443. Vous pouvez aussi soumettre une candidature via le site Internet de la communauté au www.franco-manitobain.org/sfm/SFMRiel.html



SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des terres domaniales agricoles sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin ou de pâturage. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales suivantes :

ALONSA
ARCHIE
ARMSTRONG
BIFROST
CAMERON
COLDWELL
ERIKSDALE
FISHER
GLENELLA
GRAHAMDALE
HARRISON
LAC-DU-BONNET
LAWRENCE

MORRIS
MOSSEY RIVER
ZONE NORD DU MANITOBA
PINEY
RITCHOT
ROLAND
ROSSBURN
ST. CLEMENTS
ST. LAURENT
SIGLUNES
STUARTBURN
TACHE
VICTORIA

Des terres domaniales agricoles sont aussi actuellement à louer aux fins de coupe de foin dans les ZONES DU CANAL DE DÉRIVATION DE LA ROUGE.

La date limite de dépôt des demandes est fixée au 6 octobre 2000. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau des terres domaniales le plus près de chez vous, ou téléphonez au 1 (204) 867-3419 ou consultez notre site Internet à l'adresse suivante : <http://www.gov.mb.ca/agriculture>

Agriculture
et Alimentation
Manitoba



Éditorial

Un homard à la mer

La tension monte dans la Péninsule acadienne entre les pêcheurs autochtones et les pêcheurs traditionnels. Allons-nous être témoin d'une nouvelle crise d'Oka? Au moment où j'écris ces lignes, le médiateur Bob Rae espérait encore en arriver à un accord négocié avant qu'il y ait effusion de sang.

Vous pensez que j'exagère encore... Honnêtement, j'espère me tromper. Mais les pêcheurs « blancs » ont l'impression de se faire voler en plein jour. Une situation qu'ils ne vont pas tolérer encore bien longtemps.

Difficile de ne pas être d'accord avec eux. Depuis des années, ils se font imposer moratoires, quotas et même interdiction stricte de pêcher certaines espèces. Nos bons gouvernements, avec leurs savantes études, veulent protéger la ressource et par ce fait même, assurer l'avenir d'une industrie qui a eu plus que sa part de difficultés. Et voilà que depuis plus d'un mois, des Mic Macs de la réserve de Burnt Church mettent à la mer plusieurs centaines de casiers de homard. Ils disent ne pas abuser de la ressource en n'effectuant qu'une pêche de subsistance. Mais ces activités s'effectuent quand même en dehors de la saison de pêche prévue par Pêche et Océan Canada.

Malgré les interventions répétées et parfois même très musclées des représentants de Pêches et Océan Canada, les pêcheurs Mic Macs continuent leur pêche dite illégale. Mais pourquoi?

Bafoués de leurs droits pendant des décennies, voir des centaines d'années, les membres des Premières nations tentent de reprendre un peu de ce qu'ils ont donné. Il y a tout juste un an, le jugement Marshall donnait des droits spéciaux aux autochtones sur certaines ressources naturelles tel la forêt, la chasse et la pêche, afin qu'ils puissent assurer leur subsistance. Et c'est là, à mon avis qu'est le nœud du problème. Qu'est-ce que ça veut dire en l'an 2000 avoir accès à la ressource pour assurer sa subsistance?

Selon Bob Rae, les pêcheurs de Burnt Church n'auraient besoin que d'une quarantaine de casiers à homard pour combler les besoins de la réserve. Alors

pourquoi les pêcheurs autochtones en mouillent-ils plusieurs centaines? Pour faire le commerce du homard, évidemment.

Alors pourquoi ne suivent-ils pas les règles établies par Pêche et Océan Canada? S'ils se conforment aux exigences de Pêche et Océan, il n'y aurait pas de problèmes. Ils travailleraient sur un pied d'égalité avec les autres pêcheurs commerciaux.

C'est que les autochtones ont leurs propres études qui affirment que la saison de pêche au homard à cette période de l'année ne met pas en danger la ressource.

Et si les pêcheurs autochtones ont le choix entre les directives des experts des gouvernements et les consignes de leur chef de bande, lesquels des deux vont-ils écouter? Pas certain d'ailleurs que je ne ferais pas comme eux, quand on pense aux stocks de morue qui se sont volatilisés malgré les études et les interventions de nos bons gouvernements.

Tout ça pour dire finalement qu'il faut voir plus loin que « le conflit du homard » et que les revendications qui sont présentement effectuées par les pêcheurs Mic Macs s'inscrivent dans un mouvement de protestation des chefs autochtones du pays. Ces derniers sont prêts à prendre les grands moyens pour s'assurer que leur peuple ne sera plus des victimes du système, mais qu'ils aient les moyens nécessaires pour assurer, en plus de leur subsistance, leur développement.

On peut être pour ou contre leur façon de faire, mais une chose est certaine; c'est qu'il va avoir d'autres conflits entre les pêcheurs autochtones et les pêcheurs traditionnels; il va avoir d'autres routes bloquées par des bûcherons autochtones; il va avoir d'autres revendications pour des territoires de chasse.

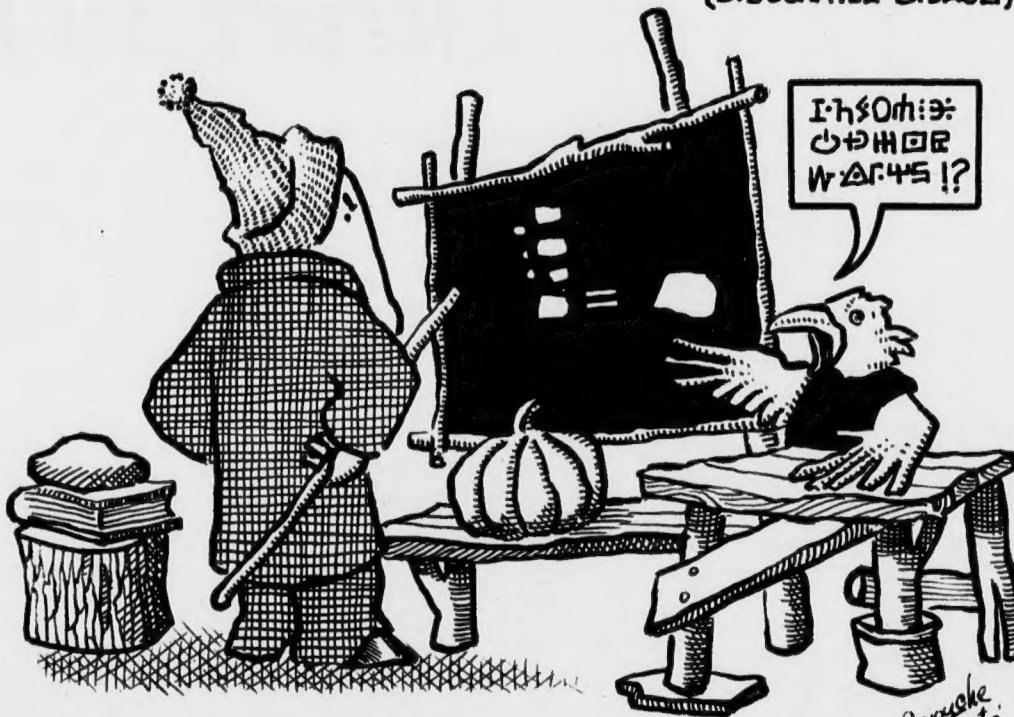
Même si je n'endosse pas toujours leur façon de faire, je dois avouer qu'à quelque part, je partage les défis que veulent relever les communautés autochtones. Après tout, on a qu'à penser au sort réservé à Louis Riel pour comprendre que le gouvernement fédéral n'a pas pris que des bonnes décisions. J'espère simplement qu'à l'avenir, on pourra en arriver à des solutions négociées sans qu'il y ait explosion de violence.



par Pascal DUBÉ

LE RÉVOLTÉ EST PRESQUE TOUJOURS UN RAISONNEUR AVEC LEQUEL SES ÉDUCATEURS ONT REFUSÉ DE RAISONNER.

(S. DUCHATEL-BIDAULT)



T'es parent avec qui, toi?



Salut !

Je m'appelle Natalie Melina Bacon. Je suis née le 17 janvier 2000.

Mes parents sont Michelle et Ronald Bacon et ma grande sœur que j'aime beaucoup est Gabrielle.

Mes grands-parents sont Françoise et George Goovaerts et Jeannette et Raymond Bacon. Mon arrière-grand-père est Jean Delannoy.

Ma marraine est Julie Bacon et mon parrain est Marc Goovaerts.

Tirage

Courez la chance de gagner un des deux laissez-passer familiaux permettant à deux adultes et leurs enfants de visiter gratuitement le Centre d'interprétation du marais Oak Hammock. Téléphonez à La Liberté le mardi 26 septembre entre 12 h et 13 h en composant le 237-4823 ou le 1 (800) 523-3355 et laissez vos nom et numéro de téléphone dans notre boîte vocale. Un gagnant sera choisi parmi les personnes qui auront téléphoné. Bonne chance !

MARCHÉ D'AUTOMNE



Célébrez l'automne dans le parc Provencher

Amenez votre famille, avertissez vos amis et vos voisins! Venez rencontrer les gens de votre communauté! Amusez-vous!

Il y aura un marché en plein air dans le parc Provencher le week-end du 30 septembre et 1^{er} octobre de 8 h à 20 h chaque jour pour donner au gens de la communauté l'occasion de mieux se connaître et d'apprécier le potentiel de notre parc. Il y aura aussi de la musique, des activités de famille et des choses à manger.

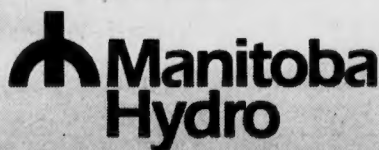
Voulez-vous offrir / organiser une activité ou offrir vos services comme bénévole ? Avez-vous quelque chose à vendre ?

- Produits de votre jardin, confitures, conserves, etc.
- Produits de votre four : tartes, pain frais, etc.
- Vêtements, livres et d'autre bric-à-brac que vous n'utilisez plus.
- Produits et services de votre entreprise à domicile.
- Quoi d'autre ?

Devenez entrepreneur pour le week-end en réservant une place pour une table, un kiosque ou simplement un petit coin du parc. Pour plus d'information ou pour offrir vos services, appelez Marc Lavoie au 231-0642 ou Gérald Pantel au 233-2977.

Commandité par le ZAC du Quartier français et organisé par Les Appareils Provencher, Entreprise Saint-Boniface et le Comité ad hoc du parc Provencher.

Votre invitation de...



Le mercredi 27 septembre 2000 - 19 h
Centre récréatif de Morden (salle Lions)
2^e Rue (à l'angle de l'av. Gilmore), Morden (MB)

Le mercredi 4 octobre 2000 - 19 h
Siège social, Manitoba Hydro
820, av. Taylor, Winnipeg (MB)

Le mardi 10 octobre 2000 - 19 h
White Water Inn (salle pour banquets)
Town Centre, Leaf Rapids (MB)

Le secteur des services énergétiques est en pleine évolution. Afin de pouvoir continuer à vous offrir un service de qualité supérieure, nous avons besoin de vos idées.

Manitoba Hydro vous invite à des assemblées publiques informelles pour permettre à nos représentants du service à la clientèle et à nos cadres supérieurs de discuter de vos commentaires et de répondre à vos questions.

Vos suggestions et vos préoccupations sont des parties intégrantes de notre vision de l'avenir.

Veuillez vous joindre à nous.

L'heure du bilan

Y aura-t-il des élections avant la période des Fêtes ? Nul peut le dire, mais Ronald Duhamel assure que la machine électorale est prête.

Érick THÉBERGE

Le député de la circonscription de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, se dit prêt pour la prochaine campagne électorale fédérale. Il tire un bilan positif de ses deux derniers mandats au sein du gouvernement libéral. De leur côté, les spécialistes de la communauté franco-manitobaine se prononcent sur l'ère libérale.

« En 1993, indique Ronald Duhamel, les Canadiens avaient une mauvaise opinion du gouvernement. Quand nous sommes arrivés à la tête du pays, le taux de chômage dépassait légèrement 11 % et le déficit se situait autour de 42 milliards \$.

Aujourd'hui, lors de chaque budget, le gouvernement libéral annonce des surplus financiers. »

Ancien chargé cours en sciences politiques au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) et spécialiste en affaires publiques, l'avocat Rénald Rémillard, abonde dans le même sens. « Il est évident que la plus grande réalisation du gouvernement de Jean Chrétien est la stabilisation des finances publiques. Il y a eu beaucoup d'amélioration par rapport à la situation financière de 1993. »

Il ajoute cependant que les surplus budgétaires dégagés auront des conséquences sur les débats qui se font au sein même du Parti. « Le gouvernement doit choisir s'il

réinvestira dans le domaine des programmes sociaux, de la santé et de l'éducation, des finances publiques ou dans la réduction des impôts. Je crois qu'il y aura une division au sein du caucus libéral à ce sujet », souligne Rénald Rémillard.

De plus, l'avocat soupçonne que malgré la bonne gestion dont le gouvernement a fait preuve pendant ses années au pouvoir, les Canadiens sont prêts maintenant à discuter d'un projet de société plus large. « Les libéraux ont tellement travaillé à bien gérer le pays qu'on ne sent pas un leadership visionnaire, pense-t-il. Les citoyens canadiens veulent ce genre de débat. Ils veulent savoir où se dirige leur pays ? Ils veulent



photo: Érick Théberge

Ronald Duhamel est prêt dans le cas où le premier ministre Jean Chrétien déclencherait des élections avant Noël.

une vision. »

« Elle s'en vient, s'empresse de répondre le député de Saint-Boniface, qui en est actuellement à son troisième mandat. Notre programme électorale est sur le point d'être complété. »

De son côté, Raymond Hébert s'abstient de toute prédiction en cas d'élection, mais il signale que le secrétaire d'État à la Francophonie est en bonne position pour d'éventuelles élections. « Ronald Duhamel se tire bien d'affaires, signale-t-il.

Lors de chaque mandat, il se fait élire avec une forte majorité et je crois qu'il pourrait même augmenter cette écart.

« Aussi, le départ de Lloyd Axworthy ferait même de Ronald Duhamel un des députés qui a le plus d'ancienneté dans l'Ouest, ajoute-t-il. Il pourrait ainsi accéder à un poste plus important au sein du cabinet. Ça reste à voir. »

La machine électorale est-elle prête ? « Oui, le plein de la voiture est fait et le niveau d'huile est bon ! », lance Ronald Duhamel.



Mgr De Roo, quoi encore ?

par Raymond Painchaud

J'ai rencontré Rémi De Roo pour la première fois quand j'étais étudiant au Collège de Saint-Boniface et je travaillais comme portier de nuit à l'évêché où il travaillait. Je voyais en lui un homme solide et compatissant.

Par la suite, j'entendais parler de lui, par exemple, quand il a été nommé évêque de Victoria en 1962, mais surtout en 1983 quand il était président de la Commission des Affaires sociales de la Conférence des Évêques canadiens. Leur déclaration sur l'économie canadienne avait comme message essentiel que les besoins des pauvres devraient passer avant les désirs des riches; les droits des travailleurs avant les profits des entreprises. Je me souvins de la réaction violente du monde des affaires. Un des commentaires les plus polis était : « mêlez-vous de vos affaires ». Je me souviens d'avoir pensé que la justice sociale et économique devait parfois devenir « l'affaire » de l'Église. Il y a trois ans, lors d'une rencontre avec lui, Mgr De Roo m'a fait un bref rappel de cet épisode. Ensuite, j'ai lu un de ses livres datant de la période et il m'a semblé que la déclaration des évêques canadiens était plus nécessaire que jamais, en 1997.

C'était à la période de la confrontation de 1983 que l'homme d'affaire Conrad Black, l'un des plus grands critiques de Rémi De Roo, fut admis dans l'Église catholique par le chemin le plus court avec l'aide du cardinal Emmet Carter de Toronto.

Dans l'esprit de Vatican II, entre 1986 et 1991, Mgr De Roo avait organisé un synode diocésain invitant les catholiques de son diocèse à exprimer leurs inquiétudes pour aider à bâtir un avenir dans l'espoir.

Ses projets sociaux et religieux allaient à l'encontre d'un élément conservateur grandissant dans la hiérarchie de l'Église. Au niveau local, il semble qu'on avait hâte de voir partir De Roo et son administration.

Après la retraite de Mgr De Roo, la nouvelle administration s'est empressée de soumettre aux médias une déclaration de « crise financière » dans le diocèse de Victoria. Le *National Post* de Conrad

Black publiait un article sur « la crise » avant que les membres des paroisses soient informés par la lecture d'une déclaration par leur curé.

Il se peut que « la crise » fut créée par la nouvelle administration du diocèse dans sa réaction à un arrangement financier de l'administration précédente. À la suite d'une étude de la situation, un article dans le *Globe and Mail* du 17 juin par Kim Lunman confirme que l'administration précédente avait un plan et que « l'investissement dans les chevaux » n'était qu'un arrangement financier par intérim.

Quand le nouvel évêque de Victoria, Mgr Raymond Roussin, a demandé à la Conférence des Évêques canadiens de faire une enquête sur la question, le secrétaire général, Peter Schoenenbach a qualifié Rémi De Roo de « gambling addict ». À mon avis, ce genre de commentaire s'emploie seulement quand on parle d'un adversaire politique. C'est peut-être justement la politique qui est à l'origine de cette « crise ».

Il semble que Mgr De Roo a toujours laissé à d'autres les questions financières du diocèse. D'ailleurs, sa signature n'apparaît sur aucun des documents dans cette affaire.

Ce qui semble être un effort pour faire taire et discréditer la personne et le programme de l'ancien évêque de Victoria qui a eu des répercussions dans sa province natale du Manitoba, quand, à la suite de publications, un groupe de parents s'objectaient à ce que Mgr De Roo préside à la confirmation de leurs enfants.

La dite perte de 17 millions \$ pourrait être effacée par la vente de ces investissements. Ce qui a pu être à l'origine de la « crise » aura réussi si on ne va pas au fond de cette histoire et que les résultats ne sont pas rendus publics.

Il me semble que si la réputation d'un évêque se fonde surtout sur ses compétences financières, les diocèses devraient être dirigés par des experts en finance.

Rémi De Roo ne serait pas la première « victime » des intérêts politiques et économiques. Dans les années 1950 l'archevêque de Montréal, Joseph Charbonneau, fut « expatrié » à Victoria sous la pression de Maurice Duplessis à cause de sa défense des travailleurs. Conrad Black a écrit une biographie plutôt flatteuse de l'ancien premier ministre du Québec.

Lentilles gratuites*

à l'achat de montures

Ceci inclut:
Lentilles régulières à vision simple
Lentilles à double foyer régulier (D25)



3 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

115 \$*

Examen de la vue sur rendez-vous le soir et la fin de semaine.
Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.

* Expiration: le 30 septembre 2000



PEOPLES OPTICAL

Tél.: 231-0375

43, rue Marion

Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

, UNE COMMUNAUTÉ d'actions

Depuis quelques années, nous avons travaillé à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un plan de développement global. Qu'est-ce que ça signifie dans les domaines de la culture, de l'éducation, de l'économie, etc.? Pour en savoir plus, la Société franco-manitobaine vous propose, chaque mois, la chronique **Une communauté d'actions**, qui vous permettra d'en apprendre davantage sur les actions et les priorités des organismes de la communauté. En vedette ce mois-ci : l'économie.



Développer l'économie : pourquoi ?

Montcalm : une municipalité rurale, trois villages, une industrie du grain et des pois secs qui se chiffrent en millions de dollars et qui pourrait donner naissance à un centre intermodal de transport... Saint-Léon : une communauté réunie autour d'un projet de Centre d'interprétation de la salamandre... La Broquerie : une municipalité qui veut se positionner sur le marché du tourisme en améliorant son infrastructure et ses services... Saint-Boniface : des projets qui se multiplient pour revitaliser le boulevard Provencher, mettre en place des infrastructures d'accueil pour les touristes, etc....

Louise et Cyrille Durand d'Île-des-Chênes ont travaillé afin de faire de leur ferme d'élevage, Émeuville, un haut-lieu touristique dont les visiteurs se souviendront longtemps. Voilà un exemple d'entrepreneurs qui exploitent toutes les possibilités de leur entreprise, et qui utilisent son côté bilingue.

Partout, dans les municipalités de la francophonie, les agents de développement économique sont au travail. Des personnes démarrent leur propre entreprise. Des commerces songent à l'exportation. Des institutions d'enseignement mettent en place des programmes pour susciter un esprit d'entrepreneur chez les jeunes. Des villages élaborent des stratégies visant à garder des emplois chez eux et à en créer de nouveaux.



Sur les traces de Riel a été le spectacle de l'été à Saint-Boniface. La programmation du cimetière de la Cathédrale a permis aux visiteurs d'en apprendre davantage sur la richesse du patrimoine qu'on y trouve. Voilà un exemple de projet de développement communautaire qui visait à répondre à un besoin des commerçants du quartier et à offrir une programmation dans Saint-Boniface, dans les deux langues.



Les plans de vision mis en place par le CDEM en collaboration avec les communautés se révèlent être une pépinière de projets pour l'avenir. Ces visions tiennent compte des idées des résidents et entrepreneurs, prennent en compte leurs ressources, tentent de miser sur des "champions" et proposent des plans de développement faits sur mesure. Ici, une image du plan de la future ferme thématique et le futur marché à air ouvert de La Broquerie que l'on voit.

développement communautaires (CDC) mis en place dans toutes les régions; les chambres de commerce, etc.

Pourquoi tout ce déploiement d'énergie autour du développement économique ? Parce qu'une économie dynamique est le signe d'une communauté pleine de vitalité, qui a des projets d'avenir et qui a les moyens de travailler à leur réalisation. L'économie est en plus un des outils essentiels pour nous assurer un avenir en tant que communauté. Les organismes partenaires du secteur de l'économie travaillent donc avec les porte-parole, le CDEM et l'AMBM, en gardant toujours à l'esprit que la francophonie a un avantage : la valeur ajoutée que représente son bilinguisme.

Le bilinguisme est en effet vu comme le moteur économique de notre développement économique, parce qu'il nous donne un avantage que d'autres n'ont pas et peut nous aider à attirer des industries, à créer des emplois, à attirer des touristes qui s'intéresseront à nos communautés, justement parce qu'elles sont bilingues.

Quelles sont nos priorités ?

- Assurer le leadership pour un développement concerté de notre économie.
- Utiliser la valeur ajoutée du bilinguisme dans les secteurs de l'économie où le bilinguisme a un impact, comme le tourisme.
- Mettre en place des infrastructures qui permettront, dans les municipalités, l'émergence de projets concrets, comme le font les plans de vision mis de l'avant par le CDEM et les CDC.
- Développer un esprit entrepreneurial dans nos communautés.
- Promouvoir les avantages du bilinguisme comme valeur ajoutée pour attirer des commerces/industries, créer/maintenir des emplois, attirer des touristes, etc.
- Promouvoir "l'achat local" comme une attitude à privilégier de la part des consommateurs, qu'il s'agisse de personnes ou d'entreprises qui utilisent les services/produits d'une autre entreprise.
- Faire la promotion de la réussite en affaires dans les communautés bilingues.

Bientôt à la SFM

- Assemblée générale annuelle de la SFM, le 21 octobre 2000, dès 9 h au Centre culturel franco-manitobain.
- Soirée gala du Prix Riel 2000, le 21 octobre 2000, à 20 h, en la salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain.
- Surveillez la parution de l'Annuaire des services en français, édition 2001, à l'automne.
- Les Rendez-vous de la francophonie, de 12 au 25 mars 2001.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-4915 1-800-665-4443 (sans frais)
Adresse Internet : sfm@franco-manitobain.org
Site : www.franco-manitobain.org

ÉCONOMIE

Le surgelé au rancart

Le nouveau plan proposé pour la gestion alimentaire des hôpitaux de Winnipeg est centré sur les besoins des gens.

Érick THÉBERGE

Fini les plats congelés dans les hôpitaux. Les menus servis dans les hôpitaux de Winnipeg doivent être conçus, cuisinés et assemblés à Winnipeg et le système alimentaire doit être entièrement géré par des gens d'ici. C'est ce qui se dégage du rapport du Comité de travail chargé d'étudier toutes la problématique concernant le système alimentaire des hôpitaux. Le comité a remis son rapport au ministre de la Santé du Manitoba, Dave Chomiak, le 18 septembre.

Selon le président-directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB), Hubert Gauthier, qui dirigeait le comité, le ministre devrait prendre une décision sous peu pour aller de l'avant avec les recommandations du comité. Selon lui, si le ministre

décide d'appliquer le rapport, les modifications prendraient quelques années à être implantées. « Le système actuel coûte 31,6 millions \$ au trésor manitobain, estime-t-il. Nous proposons un plan qui coûterait 32,7 millions \$ et qui prévoit la création d'une centaine d'emplois. Je crois qu'avec nos recommandations, nous disposerons d'un système qui sera plus près des gens. »

L'une des plus importantes recommandations du rapport reste sans contredit l'intégration des données cliniques des aliments dans le système de gestion alimentaire. « Nous avons 110 menus qui requièrent une composition particulière due aux maladies de nos patients, dit Hubert Gauthier. Nous avons donc recommandé qu'un suivi serré se fasse sur la saisie de données cliniques des produits alimentaires qui composent ces menus pour s'assurer que l'on obtienne la bonne diète

demandée.

Plusieurs autres recommandations émanent du rapport du comité. « Nous avons reconnu que la nourriture servie dans les hôpitaux devait être produite dans les cuisines locales, souligne Hubert Gauthier. Donc, la production et l'assemblage des plats se feront à l'hôpital de Saint-Boniface, au Centre des sciences de la santé et au Centre régional d'assemblage et de distribution, et non plus un peu partout aux États-Unis ou en Ontario.

« Ce retour devrait nous amener plus de flexibilité lors de demandes de menus adaptés aux besoins des patients, ajoute-t-il. Il n'y aura plus de nourriture congelée, elle serait « cuite-refroidie », un peu comme on voit dans les épiceries. De plus, nous avons demandé que la gestion de ces cuisines soit remise à des gens d'ici. »

Hubert Gauthier signale que

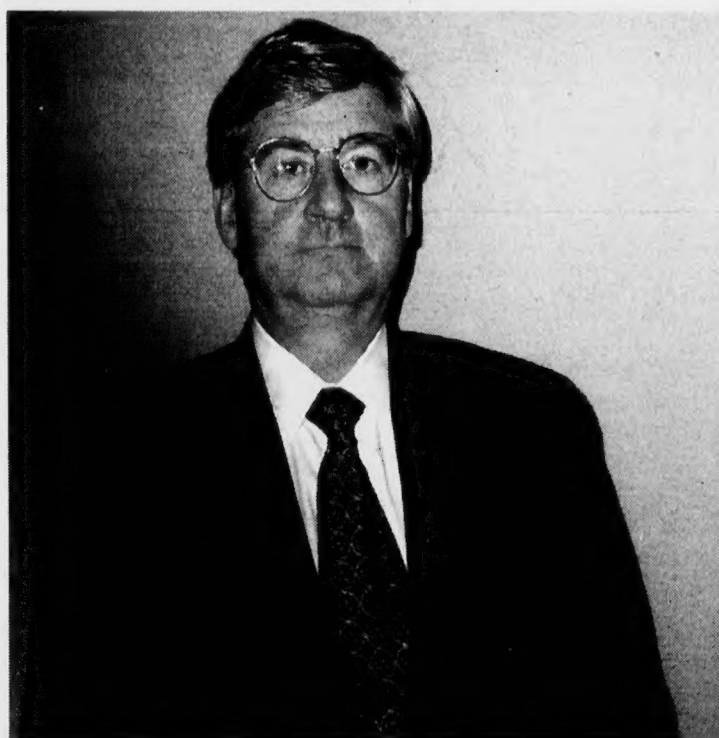


photo: Érick Théberge

Hubert Gauthier se dit confiant que le ministre aille de l'avant avec les propositions du rapport du Comité chargé d'étudier la gestion alimentaire des hôpitaux de Winnipeg.

les aînés ont fait l'objet d'une recommandation spéciale. « Nous avons recommandé que groupes d'aînés, qui vivent dans les centres de soins de santé de longue durée, proposent des menus particuliers qui reflètent leur culture. »

Ainsi, Hubert Gauthier assure que l'époque où il n'y avait qu'un seul menu pour tout le monde est révolue.

La radio et la télévision française au Manitoba...qu'en pensez-vous ?

- Que pensez-vous de la qualité et l'accès aux services dans votre région ?
- Votre famille a-t-elle accès à une programmation de qualité en français ?

La Société franco-manitobaine (SFM) vous invite à participer à la consultation régionale qui se tiendra **le 4 octobre 2000, au Rendez-vous, à Saint-Boniface (768, avenue Taché).**

Cette consultation régionale est organisée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) afin de connaître les besoins et les désirs de notre communauté, ainsi que de connaître nos aspirations en matière d'offre de chaînes francophones du Manitoba. Le CRTC profitera aussi de cette occasion afin de tenir compte des suggestions des participants et des participantes quant au contenu des chaînes francophones disponibles. Si vous avez quelque chose à dire sur la radio et la télévision française dans votre communauté **venez en grand nombre ! Seule votre participation pourra occasionner des améliorations !**

Il n'est pas nécessaire de préparer une présentation écrite, vous n'avez qu'à vous présenter à la consultation régionale «style table ronde» ou si vous le désirez, inscrivez-vous auprès du CRTC, en composant le 1-877-909-2782. Il est aussi possible pour les gens de l'extérieur de Winnipeg de participer à la consultation via appel conférence au numéro 1-877-249-2782.

De génération en génération

383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
(204) 233-4915 • 1-800-665-4443

sfm@franco-manitobain.org

www.franco-manitobain.org

S F M



SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Le Garde-Robe

BOUTIQUE DE CONCESSION

20 % à 50 % de rabais jusqu'au **30 septembre** sur tous les vêtements d'occasions.

Offre une variété de robes de mariée.

J'accepte présentement des vêtements d'automne et d'hiver et robes de soirée.

561, rue Des Meurons

Mardi au Samedi
de 9 h à 17 h

ROSELYNE 233-9552

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter:

Le Sud:
Sandra Poirier

L'Est:
Daniel Bahaud

L'Ouest:
Érick Théberge

**237-4823 ou
1-800-523-3355**

La LIBERTÉ

Cessons les discussions, passons à l'action

Comment sensibiliser les jeunes face aux défis que doivent surmonter les pays en voie de développement ? Pourquoi ne pas les inviter à participer à la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre.

Sandra POIRIER

Quatre élèves du collège Louis-Riel ont eu l'honneur de participer à la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre qui a eu lieu à Winnipeg du 10 au 17 septembre.

« C'était très diplomatique, très formel, mentionne une élève en secondaire quatre au collège Louis-

Riel, Ginette Law qui a participé aux cérémonies d'ouverture de la réunion ministérielle organisée dans le cadre de la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre. C'était tout de même très intéressant quand les invités ont pris la parole, expliquant le déroulement de la semaine et les actions qui allaient être prises. Le spectacle a aussi été bien spectaculaire. »

Ginette Law et Nicole Beaudry

étaient deux des 50 Manitobains à participer à l'événement. Les deux Franco-Manitobaines ont été touchées par les discours qu'elles ont entendus des divers ministres et représentants des Nations Unies. « Les messages semblaient converger vers la même idée soit celle de passer à l'action, indique Nicole Beaudry. J'ai trouvé l'auteur de l'étude sur les Impacts des conflits armés sur les enfants, Graça Machel, excellente. Elle osait



photo: Sandra Poirier

Des élèves du collège Louis-Riel, Alin Charrière, Nicole Beaudry, Ginette Law et Zachary Saltis ont eu l'honneur de participer à la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre qui a eu lieu de 10 au 17 septembre à Winnipeg.

suggérer des solutions et blâmait les autorités pour leur inaction. »

Les élèves Alin Charrière et Zachary Saltis ont participé pour leur part à la rencontre ministérielle qui a eu lieu au court de l'après-midi du 16 septembre au Centre des congrès. Quelque 200 ministres de tous les pays de l'ONU étaient présents à cette rencontre. « L'intention de la rencontre était de sensibiliser les gens aux problèmes vécus par les enfants touchés par la guerre, affirme Alin Charrière. Je pense cependant qu'il y a trop de

discussions et très peu d'action. Peut-être que ces discussions sont nécessaires dans la démocratie mais on devrait aussi agir. »

Zachary Saltis a quant à lui trouvé la moitié de la rencontre ennuyante. « Il n'y a pas d'action que des discussions, constate-t-il. Il y a toutefois des ministres qui ont bien parlé. Certains ont insisté sur la prévention des conflits et les solutions à apporter au lieu de se concentrer sur les problèmes. »

« C'est le temps de passer à l'action, pense fermement Alin Charrière. Tenter de résoudre les problèmes amène toujours des solutions utopiques. Toutefois, je crois que l'éducation semble du moins être un bon moyen contre les problèmes du Tiers-Monde. »

« Les pays riches comme le Canada et les États-Unis entre autres doivent aussi contribuer aux solutions », termine Zachary Saltis.

Les organisateurs de la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre voulaient notamment faire participer les jeunes au dialogue et au processus décisionnel, passer en revue les progrès accomplis en matière de protection des enfants touchés par la guerre, examiner des approches novatrices aux dilemmes auxquels sont confrontés ces enfants ainsi que souscrire à un programme international en faveur des enfants, qui comporte des principes pour orienter les actions ainsi que les priorités pour une intervention immédiate et à long terme.

PAUVRETÉ

L'entraide entre pays

Une Winnipegoise, Mary Labossière, a profité de la Conférence internationale sur les enfants touchés par la guerre pour annoncer au ministre de l'Action sociale et de la Famille du Burkina Faso, Nayabtinngu Congo-Kabore, qu'elle organisait une collecte de fonds pour les enfants de son pays.

Mary Labossière s'intéresse plus particulièrement à la cause du Burkina Faso parce qu'elle a dans les années passées fait l'adoption

d'un enfant de ce pays qui est décédé à l'âge de huit ans. « Le manque de nourriture, d'hygiène et de soins médicaux rend les enfants vulnérables à toutes les maladies, mentionne-t-elle. Je désire augmenter leur qualité de vie en leur fournissant des conditions de vie minimum comme de l'eau potable. »

Ainsi, Mary Labossière espère pouvoir amasser quelque 16 000 \$ pour la construction d'un puits à eau. « Si l'objectif est surpassé,

l'argent sera utilisé pour bâtir une école secondaire », indique le ministre Nayabtinngu Congo-Kabore. Tout don qu'il soit monétaire ou autre, crayons, livres éducatifs, jouets, aliments non périssables, médicaments, etc. sont donc les bienvenus (1).

En janvier prochain, la coordonnatrice du projet de collecte de fonds s'envolera pour le Burkina Faso pour environ trois semaines. À ce moment-là, elle apportera avec elle les denrées et les dons déjà recueillis. « À mon retour, lors du Festival du Voyageur, il y aura un souper bénéfice et le ministre du Burkina Faso ou un représentant sera des nôtres. », termine-t-elle.

(1) Les personnes intéressées à faire un don en argent ou autre peuvent le laisser au 208, rue Marion.



VILLE DE STE-ANNE LE PUBLIC EST AVISÉ PAR LES PRÉSENTES DE CE QUI SUIV :

Le rôle d'évaluation de la Ville de Sainte-Anne pour l'année 2000 a été livré au Bureau municipal, situé au 181, avenue Centrale, à Sainte-Anne au Manitoba, et le public peut l'examiner pendant les heures ouvrables normales. On peut présenter une requête en révision du rôle d'évaluation aux termes des articles 42 et 43 de la Loi sur l'évaluation municipale, dont voici des extraits :

REQUÊTE EN RÉVISION

42(1) La personne au nom de laquelle un bien a été évalué, le créancier hypothécaire qui est en possession d'un bien en vertu du paragraphe 114(1) de la Loi sur les biens réels, l'occupant de locaux qui est tenu, en vertu des conditions d'un bail, de verser les taxes sur le bien ou l'évaluateur peut présenter une requête en révision d'un rôle d'évaluation concernant :

- (a) l'assujettissement à la taxe;
- (b) le montant de la valeur déterminées;
- (c) la classification des biens;
- (d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en application du paragraphe 13(2).

CONDITIONS

43(1) Au moins 15 jours avant la date prévue pour la tenue de l'audience du comité mentionnée dans l'avis, les requêtes en révision doivent :

- (a) être faites par écrit;
- (b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens imposables visés;
- (c) indiquer les motifs de la requête;
- (d) être déposées :
 - (i) soit livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au paragraphe 41(2);
 - (ii) soit par signification au secrétaire.

Le Comité de révision siégera le mercredi 11 octobre 2000 à compter de 19 h, dans la salle du conseil de la Ville de Sainte-Anne, pour entendre les requêtes.

La date limite applicable à la réception des requêtes par le secrétaire du Comité est fixée au lundi 25 septembre 2000.

Fait à Sainte-Anne, le 7 septembre 2000.

J.G. Lévesque
Directeur général
Secrétaire du comité de révision
Ville de Sainte-Anne
181, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

CRTC AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique débutant le 30 octobre 2000, à 9 h 00 au Telus Convention Centre, 120 - 9e Avenue S.-E., Calgary (Alb.) afin d'étudier ce qui suit : 15. BRANDON, SELKIRK ET WINNIPEG (Man.). CRAIG MUSIC & ENTERTAINMENT INC. demande l'autorisation d'acquiescer les actifs et d'obtenir les licences pour CKX-FM Brandon, CKXA-FM Brandon, CFQX-FM Selkirk et CKMM-FM Winnipeg. EXAMEN DES DEMANDES : CKMM-FM/CFQX-FM, 1045, rue St. James, Winnipeg; et CKX-FM/CKXA-FM, 2940, ave Victoria, Brandon (Man.). 22. DIVERS ENDROITS AU CANADA. CORUS ENTERTAINMENT INC. (« Corus »), pour le compte de Corus Premium Corporation (« CPC »), et Newco, désire mettre en œuvre une réorganisation intra-société pour faciliter la vente de ses actions dans The Family Channel Inc., comme l'a demandé le CRTC dans la décision 2000-222. Dans le cadre de la réorganisation, les actifs de radiodiffusion, de même que des parts du capital de CKIK-FM Limited, SuperChannel Ltd., Corus VC Ltd. (anciennement WIC VC Ltd.), MovieMax Ltd. et Electronic Digital Delivery Inc., seront transférés à une filiale de Corus nouvellement constituée (« Newco »). Pour plus d'information, veuillez consulter l'Avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : BCE Place, Bay-Wellington Tower, 181, rue Bay, Toronto (Ont.). 23. L'ENSEMBLE DU CANADA. BCE INC. (BCE), l'associé commanditaire et BELL EXPRESSVU INC. (Bell ExpressVu), l'associé commandité en leur nom et au nom de 3752097 Canada Inc. (Holdco) pour BELL EXPRESSVU Limited Partnership (la société en commandite), demandent l'autorisation d'effectuer une réorganisation dans le cadre de laquelle un des partenaires, BCE, serait remplacé par la société en commandite, Holdco. Pour plus d'information, veuillez consulter l'Avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : Bell ExpressVu LP, 1601, Telesat Court, Gloucester (Ont.). 24. L'ENSEMBLE DU CANADA. GARY FARMER (SDEC, Aboriginal Voices Radio) demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un réseau national de radiodiffusion d'émissions autochtones appelé Aboriginal Voices Radio Network (AVRN). Le réseau diffuserait surtout en anglais, mais il inclurait régulièrement des émissions en diverses langues autochtones, en français, en espagnol et dans d'autres langues. EXAMEN DE LA DEMANDE : 226, rue Bathurst, Toronto (Ont.). 25. L'ENSEMBLE DU CANADA. TQS INC. demande l'autorisation d'effectuer une réorganisation afin de convertir TQS INC., une entité légale, en une société en commandite ayant comme associés commanditaires COMMUNICATIONS QUEBECOR INC., COGECO INC., RADIO NORD INC., GESTION BARIPIRA INC. et TÉLÉVISION MBS INC., et COMMANDITÉ TQS INC., une compagnie à être constituée et qui gèrera une société en commandite désignée par « TQS Limited Partnership / Société en commandite TQS ». Cette réorganisation touche les stations de télévision TQS à travers la province de Québec, son réseau de télévision de langue française ainsi que sa participation dans Canal Indigo. Le CRTC prend note que 3 de ces demandes (item 9 de l'Avis d'audience publique 2000-7) devaient être entendues initialement à l'audience publique du 18 septembre 2000 mais qu'elles sont désormais à l'ordre du jour de cette audience. Les interventions déjà reçues, acceptées et déposées au dossier public seront considérées. Veuillez consulter l'Avis d'audience publique pour plus d'information et pour connaître les localités où examiner les demandes. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 5 octobre 2000. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis d'audience publique 2000-8 et 2000-7-1.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Centre Youville

UN CENTRE DE RESSOURCES
EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE

• infirmières • conseillères • centre d'éducation
pour le diabète (infirmières et diététistes)
• coordonnatrice provinciale de "Y'a personne de parfait"
Si vous avez des questions au sujet de votre santé,
appelez-nous!
33, rue Marion
Téléphone: 233-0262

Cahier culturel et sportif.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE WINNIPEG

Place aux invités

Le départ de Bramwell Tovey, les chefs d'orchestre invités et des soirées spéciales marqueront la saison 2000-2001 de l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

Daniel BAHUAUD

La saison 2000-2001 de l'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW), dont le premier concert a eu lieu le 15 septembre, promet d'être très variée. En plus de marquer le départ du directeur musical de l'OSW, Bramwell Tovey, elle se distinguera des années précédentes par le nombre de chefs d'orchestre invités et par un retour aux compositions plus connues du répertoire classique.

Avant tout, la saison 2000-2001 marquera le départ de Bramwell Tovey. Après 11 ans avec l'OSW, le chef d'orchestre est devenu cet automne directeur de l'Orchestre symphonique de Vancouver, une responsabilité qu'il assumera pleinement en 2001.

« Il va nous manquer, lance le clarinettiste Alain Desgagné. Il a un talent remarquable. Heureusement, il nous reste encore plusieurs occasions de le voir diriger l'OSW. Il prendra le bâton lors du Festival de musique nouvelle et on pourra aussi le voir diriger le *Requiem* de Verdi et la soirée Elgar du 19 avril. Son dernier concert à Winnipeg aura lieu le 12 mai, et en sera un des plus mémorables. Nous interprèterons la *Deuxième symphonie* de Gustav Mahler, dite «*La Résurrection*». C'est toujours un événement l'interprétation d'un ouvrage de Mahler, puisque les ressources musicales requises sont imposantes. «*La Résurrection*» aura une chorale énorme, des solistes et des musiciens supplémentaires. Ce sera un spectacle hors de l'ordinaire. »

Selon le trompettiste et membre du comité de sélection du nouveau



Archives La Liberté

Le dernier concert de Bramwell Tovey sera une soirée émotionnelle pour tous.

directeur musical, Jean-François Phaneuf, la saison 2000-2001 donnera également au public un avant-goût de l'avenir de l'OSW. « On verra plusieurs chefs d'orchestre invités, remarque-t-il. Plus que d'habitude, en effet, pour la simple raison qu'un des invités sera fort probablement le nouveau directeur de l'OSW. Nous verrons, entre autres, Barry Douglas, Richard Buckley, Marin Alsop, Andrey Boreyko, Michael Morgan, Enrique Diemeque et Markand Thakar prendre le bâton. Chaque

chef a son propre style, bien à lui, alors le public en aura pour son argent. Inutile de dire que les membres de l'orchestre les observeront de très près ! »

Même son de cloche chez Alain Desgagné. « Nous nous intéressons tous évidemment aux invités, souligne-t-il. Personnellement, j'aimerais voir comment ils s'acquittent du répertoire traditionnel de la musique classique, qui est, après tout, notre gagne pain. Ce n'est pas une coïncidence si cette saison nous interprèterons la *Cinquième* de Prokofiev, la *Sixième* de Beethoven, les *Tableaux d'une exposition* de Moussorgski/Ravel, ainsi que les grandes œuvres de Mozart, Debussy, Rimski-Korsakov et d'autres. Pour ceux qui veulent s'initier à la musique classique, c'est une très bonne année. »

Pour le mélomane qui voudrait parcourir des sentiers musicaux moins connus, Jean-François Phaneuf recommande la *Cinquième*

symphonie de Sibelius, la *Huitième symphonie* de Dvorak et la *Symphonie concertante* d'Haydn. « À ne pas manquer, non plus, le concert de l'Orchestre symphonique d'Islande, qui aura lieu le 5 octobre. Le chef d'orchestre Rico Saccani dirigera la *Première symphonie* de Sibelius et le *Concerto pour violon* de Khatchatourian. »

Il aura également d'autres spectacles spéciaux, comme la *Soirée celtique* (17 et 18 novembre), le concert du guitariste chilien Oscar Lopez (27, 28 et 29 octobre) et la *Soirée Gilbert et Sullivan* (20, 21 et 22 avril). « J'ai hâte à notre *Soirée française* en mars, ajoute Alain Desgagné. On pourra entendre le *Prélude à l'après-midi d'un faune* de Debussy, le *Deuxième concerto pour piano* de Saint-Saëns et la *Symphonie fantastique* de Berlioz. »

Pour s'abonner aux concerts de l'OSW ou pour de plus amples renseignements, composer le (204) 949-3999.

**Votre voisine
a fait tous
les mots croisés?
Abonnez-vous
donc vous aussi!**



Le Babillard

RECHERCHÉS

☛ **L'Association des Guides franco-manitobaines** recherche des femmes intéressées à faire partie du conseil d'administration ou de l'équipe d'animation. Une soirée d'information aura lieu le 27 septembre de 19 h à 20 h 30 au 210, rue Masson bureau 207. Pour plus de renseignements composez le 237-6217.

☛ Le **Musée des beaux-arts de Winnipeg** recherche des guides (deux heures par semaine). Les séances de formation ont lieu chaque deuxième lundi à 10 h ou à 19 h. Info : Sara Lafrance au 786-6641 poste 231.

ATELIERS ET CROISSANCE PERSONNELLE

☛ **Pluri-elles** invite toutes celles qui sont appelées à vivre des transitions dans leur vie par choix ou non à son atelier **Vive les transitions!** qui aura lieu le 28 septembre de 19 h à 21 h à ses bureaux. Pour inscriptions et info : 233-1735 ou 1-800-207-5874.

☛ Le centre de ressources pour femmes Pluri-elles reprend son programme **Communication mère-fille**. Les filles âgées de dix à 12 ans et leur mère peuvent participer à cette activité qui vise à renforcer la compréhension de soi, à comprendre les changements à la préadolescence et à développer une meilleure communication entre la mère et sa fille. Début du programme le 12 octobre. Pour info et inscription, contactez Rébecca ou Lucille au 233-1735.

AÎNÉS

☛ Une **Fête des aînés** aura lieu le 1er octobre au Centre récréatif Saint-Pierre-Jolys. La fête débutera à 11 h par une messe dominicale suivra un dîner à 12 h et un spectacle de la Famille Robidoux à 13 h 30. Coûts : 5 \$ pour les adultes ; 3 \$ pour les enfants âgés entre cinq et huit ans et l'activité est gratuite pour les enfants âgés de quatre ans et moins. Info : Aline Robidoux au (204) 433-7925.

LA SALLE

☛ Un **souper paroissial** à la dinde aura lieu le 1er octobre de 15 h 30 à 19 h à l'aréna. Coûts : 9 \$ pour les adultes ; 3 \$ pour les cinq à 12 ans et gratuit pour les enfants de 4 ans et moins. Info : Pierrette Normandeau au 424-5332.

LORETTE

☛ Le **souper paroissial** aura lieu le 8 octobre de midi à 18 h à la salle paroissiale. Bienvenus à tous. Coûts : 8,50 \$ pour les douze ans et plus ; 3 \$ pour les cinq à onze ans ; gratuit pour les quatre ans et moins. Info : 878-3975.

SAINTE-AGATHE

☛ Les Chevaliers de Colomb organisent un **souper paroissial** le 1er octobre de 16 h à 19 h au Centre communautaire et culturel. Coûts : 9 \$ pour les adultes, 3 \$ pour les enfants de cinq à 12 ans et gratuit pour les enfants de quatre ans et moins. Info : Joe Lécuyer au 822-2266.

SAINTE-ANNE

☛ **Souper paroissial** à la salle de la Légion le 24 septembre de 16 h à 19 h. Coûts : 8 \$ pour les adultes, 4 \$ pour les jeunes de six à 12 ans et gratuit pour les enfants âgés de cinq ans et moins. Pour info, contactez Clément Charrière au 422-5208.

☛ Le **Comité culturel** vous invite à la pièce de théâtre de Diane Connelly intitulée **Hier, aujourd'hui,**

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 avant 17 h le lundi précédant la date de parution en précisant «pour le Babillard».

demain les 13 et 14 octobre à 20 h au Club Jovial. Coût : 10 \$ par personne et bar payant. Info : Nicole Trudeau au 422-9599 ou 422-5125.

SAINT-BONIFACE

☛ Le **Mini Franco-fun de Précieux-Sang** accepte de nouveaux membres. Les rencontres ont lieu les mercredis matin dans la salle communautaire de l'église Précieux-Sang (202, rue Kenny). Info : Louise 237-4415

☛ Le **Mini Franco-fun du Parc Windsor** recommence ces activités. Ce groupe d'animation pour les enfants d'âge préscolaire, leurs parents, grand-parents ou gardien.ne se rencontre une fois par semaine soit le mardi, mercredi ou jeudi matin au sous-sol de l'église des Saints-Martyrs-Canadiens. Pour plus d'information, contactez Georgette Dupuis au 255-2486.

☛ Le **Mini Franco-fun de Saint-Boniface** désire reprendre ses activités. Inscrivez-vous le plus tôt possible auprès de Joanne Colliou au 233-2448.

☛ **Des mères au foyer francophones** se rencontrent pour partager, apprendre et se divertir ensemble les mercredis de 13 h à 14 h 30 au Centre de ressources Saint-Boniface (219, rue Marion). Un service de garde est offert gratuitement pour les enfants de six ans et moins. Info : Gisèle au 944-4271.

☛ Le 28 septembre en la salle C du Centre de Pastorale de Saint-Boniface (622, rue Taché) à 19 h, aura lieu le lancement de la **Campagne d'éducation et d'action d'automne 2000 de Développement et Paix**, qui a pour thème Le monde n'est pas à vendre. Les objectifs et processus de la campagne seront expliqués. Invitations à tous. Info : 261-9883 ou 233-5892.

☛ Le Centre Taché tiendra son **thé annuel** le 24 septembre de 13 h 30 à 16 h. Encan silencieux, vente de pâtisseries, vente d'artisanat et tirage sont à l'horaire.

☛ Le **groupe chrétien francophone** se rencontre tous les dimanches soir de 18 h à 20 h au 231, rue Kitson. Louange au Seigneur par les chants, la prière et l'étude de la Bible. Si vous voulez rencontrer d'autres croyants, joignez-vous à nous. Info : 339-3584.

SAINT-CLAUDE

☛ Un **dîner-rencontre** aura lieu le 1er octobre à 13 h au centre récréatif à l'occasion du départ des **Filles de la Croix** qui ont œuvré 66 ans à Saint-Claude. Réservation des billets au coût de 10 \$ chacun avant le 20 septembre. Une messe précédera le dîner à 10 h 30. Pour info : contactez Agnès Cormier au 379-2242.

SAINT-LÉON

☛ **Souper paroissial** le 24 septembre de 16 h à 19 h au Centre récréatif. Coûts : 8 \$ pour les adultes, 3,50 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Bienvenue à tous. Info : 744-2058 ou 744-2529.

BOURSE

☛ Les nouveaux formulaires de demande de bourse et de subvention pour l'**aide annuelle de Francofonds** sont prêts. Communiquez avec Lucienne ou Rachel au (204) 237-5852 ou par écrit à Francofonds, 340, boulevard Provencher, pièce 204, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G7. La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

MARC ARBEZ

L'art du permis de pêche



photo: Sandra Poirier

Marc Arbez : « L'an prochain, j'achèterai des permis de pêche à toute ma famille et à tous mes amis même s'ils ne pêchent pas. »

Sandra POIRIER

L'artiste franco-manitobain, Marc Arbez, a remporté la huitième édition du concours de timbres du ministère de la Conservation. Nommé gagnant de ce concours provincial le 21 septembre, Marc Arbez verra "sa truite de ruisseau" être apposée sur les permis de pêche de la prochaine saison.

« J'en étais à ma troisième participation, indique l'heureux gagnant originaire de Saint-Boniface. Au fil des ans, je me suis aperçu que c'était un concours sérieux, alors il fallait que j'y mette du mien si je voulais le remporter un jour. »

« Pour le concours de cette année, j'ai recommencé à trois reprises mon dessin, explique Marc Arbez. Je l'ai terminé environ une semaine avant la date limite du concours et je l'ai fait encadrer. J'ai remis mon tableau à la toute dernière minute. J'ai à peine eu le temps de l'apprécier et il n'y a que mon épouse et mes deux enfants qui l'ont vu. »

Les juges ont donc apprécié la truite de ruisseau peinte à l'acrylique par Marc Arbez. « Afin que l'on voie les moindres détails,

j'ai grossi de trois fois la grosseur de la truite, mentionne l'artiste. Généralement la truite de ruisseau est un tout petit poisson. »

Captivé par des scènes offertes par la nature, Marc Arbez dessine depuis sa tendre enfance divers animaux et oiseaux. « À l'âge de trois ou quatre ans, je dessinais énormément avec des crayons, se souvient-il. Depuis maintenant une douzaine d'années, je travaille avec de la peinture acrylique. »

Cet ingénieur à temps plein au ministère de la Conservation et de l'Énergie et père de deux jeunes garçons espère un jour pouvoir se consacrer à temps plein à sa passion. « Le fait d'avoir remporté ce concours me donne beaucoup de confiance, affirme Marc Arbez. J'aimerais grandement dans un avenir rapproché me consacrer à la peinture et avoir mon propre studio, mais pour le moment je vais quand même me contenter de peindre une toile par année et exposer certains de mes tableaux à la galerie Woodland du Centre des congrès de Winnipeg.

Initié en 1992, ce concours favorise la mise en valeur de la pêche au Manitoba et sensibilise le public aux questions environnementales.

Le Théâtre des aînés 2000

présente



Chante-la ta chanson

Le spectacle mettra en vedette des comédiens et des comédiennes de diverses communautés francophones du Manitoba, telles que :

**La Broquerie
Saint-Pierre-Jolys / Otterburne
Saint-Laurent
Saint-Boniface**

La Chorale *Les Cœurs Joyeux*, dirigée par sœur Juliette Lavoie interprétera des chansons bien connues de notre folklore canadien français.

Chante-la ta chanson

en la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain aux dates suivantes:

**Le 4 octobre 2000 à 14 h
Les 5 et 6 octobre 2000 à 20 h**

Les billets sont en vente au Centre culturel franco-manitobain au coût de 12 \$ taxes incluses. Pour réserver, communiquez avec le CCFM au 233-8972. Il est à noter que les billets sont non-remboursables.

MUSIQUE

Le Foyer présente à 21 h *Belle Folie* le 22 septembre ; *Dominique Reynolds* le 29 septembre ; *Marcel Souloire* le 6 octobre ; *Jazz Air avec Micheline Girardin* le 13 octobre ; *Edmond Dufort* le 20 octobre et *Ya Ketchose* le 27. Le *Mardi Jazz* présente *Alisa Amibonde* le 26 septembre ; *Brian Ratushniak* le 3 octobre ; *Ben Dibra* le 10 octobre ; *Melonai* le 17 ; *The Andrew Frohlich Jazz Trio* le 24 et *François Carrier* le 31 octobre. (233-8972).

L'Orchestre symphonique de Winnipeg accueille le chanteur Ben E. King les 22 et 23 septembre à 20 h ainsi que le 24 septembre à 14 h. Info : 949-3999.

Dans la série de concerts d'orgue de Westminster : James Diaz, le 15 octobre à 20 h. À l'église Westminster, 759, rue Wall. Info : 786-4882.

CINÉMA

IMAX présente *Dolphins*, *Heart Land*, *Michael Jordan to the MAX*, et *Adventures in Wild California*. Représentations à 13 h, 15 h, 19 h et 21 h du lundi au vendredi et à 11 h, 13 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h les samedis et dimanches. BILLETS 10,50 \$ pour les adultes et 8,50 \$ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629.

EXPOSITIONS

La Galerie du CCFM présente les toiles et les sculptures de l'artiste Aimé L'Heureux jusqu'au 1er octobre.

À la Galerie du Collège universitaire de Saint-Boniface rencontrez le 22 septembre à 13 h l'artiste *Sylvie Boulet* dont ses œuvres sont en montre jusqu'au 30 septembre.

La galerie de l'Alliance française propose *Ô femme femme* des peintures, sculptures et gravures de Marco Montess du 28 septembre au 28 octobre. Vernissage le 28 septembre à 18 h. Info : 477-1515.

Expositions au Musée des beaux-arts : *Recent Acquisitions of Contemporary Art 1997 to 2000*. Également, *FULL / Empty : Superficial Abundance and Profound Loss* jusqu'au 24 septembre ; *Gems : Selections from French Historical Collection* jusqu'au 24 septembre ; *Nocturne : From Twilight Until Dawn* jusqu'au 30 septembre ; et *The View from Here : Selections from the Canadian Historical* jusqu'au 31 décembre.

À la galerie *Plug In* : exposition de photos de David Miller - *Collecting Shadows* jusqu'au 7 octobre. Info : 942-1043.

La Galerie *Urban Shaman Inc.* (91, rue Albert, au rez-de-chaussée) présente jusqu'au 21 octobre l'exposition contemporaine Anishinaabegwa de *Deborah Wilde*. Les heures d'ouverture sont du mercredi au samedi de 11 h à 16 h. Info : 942-2674.

ENFANTS

L'heure du conte en français à la Bibliothèque publique de Winnipeg à la succursale de Saint-Boniface les vendredis à 10 h 30 du 29 septembre au 1er décembre, à la succursale de Louis-Riel les lundis à 10 h 30 du 25 septembre au 27 novembre et à la succursale du parc Windsor les mardis à 18 h 30 du 19 septembre au 7 novembre. Pour info et inscription, téléphonez Edith Boulet au 986-4272.

Manitoba Theatre for Young People présente *Comet in Moominland*, du 6 au 22 octobre. Pour les enfants de cinq à huit ans. Coût : 10 \$ par personne. Info : 947-0394.

Du 9 au 15 octobre, Fantasy Theatre for Children présente *Velveteen Rabbit* au Deaf Centre Manitoba. Représentations du lundi au vendredi à 18 h 30 et les samedis et dimanches à 13 h. BILLETS : 6 \$. Réservations : 944-0581.

Sélection recueillie par Sandra POIRIER

FESTIVAL DU VOYAGEUR 2001

Swing est de retour

Nous ne sommes qu'en septembre et déjà l'édition 2001 du Festival du Voyageur se met en branle.

Érick THÉBERGE

Les organisateurs du Festival du Voyageur ont fait connaître cette semaine la programmation de la soirée d'ouverture 2001. Ils ont annoncé par la même occasion le retour du groupe techno-traditionnel, Swing.

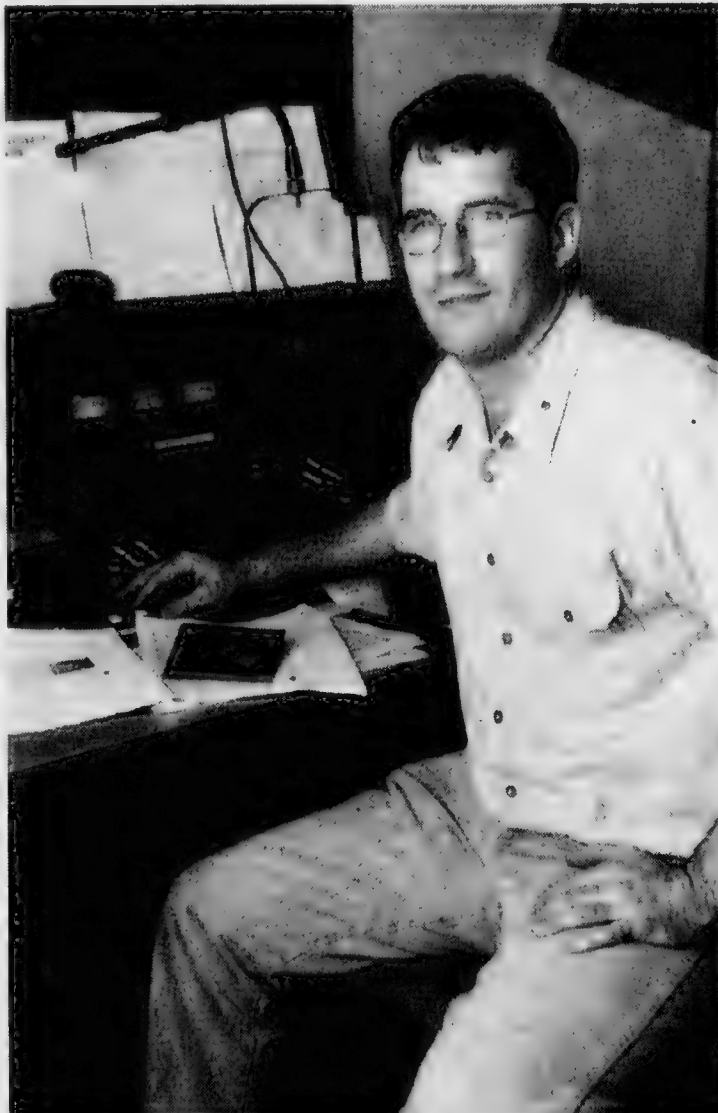
Après avoir gagné la faveur populaire, le groupe franco-ontarien, Swing, qui a enflammé quelques soirées du Festival l'année dernière, effectuera un retour dans le cadre du programme scolaire et de la Rame de nuit.

L'auteur-compositeur-interprète québécois, Luc De Larochellière, sera l'artiste invité du spectacle d'ouverture présenté le 9 février 2001. Cette soirée constitue un spectacle relais, c'est-à-dire qu'il a été présenté à Montréal et à Grande-Prairie en août. Puis, il sera présenté à Sudbury en octobre, à Moncton en novembre et enfin à Saint-Boniface en février. Le spectacle se veut un aperçu des Jeux de la francophonie et un avant-goût de la Super Francofête qui se dérouleront l'été prochain à Ottawa-Hull.

Le chanteur québécois effectue un retour avec un nouvel album après quelques années d'absence en milieu artistique et il en chantera des extraits.

Trois artistes et un groupe seront invités à se produire lors de cette soirée d'ouverture. Originaire du Nouveau-Brunswick, Marie-Jo Thério présentera entre autres son nouvel album, *La Maligne*.

Le groupe Polly-Esther de Saskatchewan devrait faire bouger les festivaliers présents à la soirée d'ouverture.



Archives La Liberté

Le responsable des communications pour le Festival du Voyageur, Pascal Gagné, indique que les pourparlers se poursuivent avec d'autres artistes en ce qui a trait aux autres grands spectacles de l'édition 2001 du Festival. Des annonces devraient suivre au cours des prochaines semaines.

Enfin, une jeune étoile montante ontarienne, Manon Séguin, complètera la programmation du spectacle d'ouverture. Âgée de seulement 14 ans, on dit de cette jeune chanteuse qu'elle possède une maîtrise et une qualité de voix

qui impressionnent beaucoup et qui ont conquis le cœur de plusieurs Franco-Ontariens.

D'autre part, le chansonnier québécois, Vincent Vallières, animera les soirées du Canot.



SPÉCIAL DES RACINES ET DES AILES À LOUXOR

Lundi 2 octobre à 18h30
Mardi 3 octobre à 23h15
Mercredi 4 octobre à 11h15

Pour sa première émission de la saison, *DES RACINES ET DES AILES* vous emmène dans la vallée des Rois, à Louxor en Égypte. Quatre reportages vous proposent de partir à la découverte de l'histoire de cette région, des trésors que l'on y exhume, de ses merveilles architecturales et des gens qui peuplent les rives du Nil. L'évasion est au rendez-vous, sur TV5 !

COMME AU CINÉMA SUCCÈS, LE RETOUR

Mardi 3 octobre à 18h30
Mercredi 4 octobre 23h15



Cette émission de *COMME AU CINÉMA* est consacrée aux suites de films à succès. Au sommaire : un reportage exclusif sur le tournage du film *La vérité si je mens 2*, un dossier sur les suites au cinéma dans lequel Bruce Willis donnera son point de vue sur le genre et, en terminant, Harrison Ford nous dévoile tous les secrets sur la série des *Indiana Jones*. Les suites se succèdent, mais ne se ressemblent pas ! Regardez *COMME AU CINÉMA*, sur TV5.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

Cours en

Arts visuels

Automne 2000

Techniques de base de la peinture à l'huile avec Denis Gagnon, artiste en résidence au CCFM

Pour adultes

Les mercredis de 19 h à 22 h

Du 11 octobre au 6 décembre (9 semaines)

Ce cours d'adresse à ceux et celles qui s'intéressent à la peinture à l'huile. Denis vous guidera à travers les étapes de réalisation d'une peinture en explorant les matériaux, la ligne, la lumière et la couleur, tout en choisissant un mode d'expression personnel.

Les matériaux seront fournis au coût de 25 \$ à 75 \$.

Coût d'inscription : 90 \$ taxe incluse

Pour vous inscrire ou pour plus de renseignements, composez le 233-8972.



Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher • Saint-Boniface (MB) R2H 0G7

Souper à Saint-Joseph
le 15 octobre 2000
de 16 h à 19 h 30

Rosbif B.B.Q.
Tourtières
Ragoût
Choix de légumes
Tartes au sucre et autres
Crème glacée maison

Adultes: 8 \$
6 à 10 ans: 5 \$
5 ans et moins: gratuit

Bienvenue à tous!

La LIBERTÉ

AUTREMENT

www.presseouest.mb.ca

Bienvenue au nouveau directeur

L'Alliance française a accueilli le 11 septembre son nouveau directeur Jean-Jacques Thézard.

Sandra POIRIER

Arrivé en terre manitobaine dans la nuit du 9 septembre, le nouveau directeur de l'Alliance française, Jean-Jacques Thézard, tente de développer la programmation culturelle de

l'Alliance française tout en composant avec les réalités de l'emménagement en terre canadienne.

Jean-Jacques Thézard voit donc au confort des membres de sa famille composée de son épouse Madeleine Stojcic et de leurs deux enfants, Florent, 12 ans, et Louise,

11 ans, tout en se familiarisant avec son nouveau travail. « Lors de mes premières journées au bureau, j'ai dû voir entre autres à l'inscription de mes enfants à l'école, visiter des maisons dans le but d'en acheter une et faire l'essai de voitures tout en étudiant les divers dossiers de l'association », souligne Jean-Jacques Thézard.

Travaillant depuis 1983 pour l'Alliance française, Jean-Jacques Thézard a surtout fait carrière à l'étranger. Bien qu'au cours des quatre dernières années, il ait habité dans la ville de Poitiers en France, sa petite famille et lui ont demeuré six années à Abou Dhabi dans l'État des Émirats arabes unis et ont aussi habité six ans à Joao Pessoa dans l'État de Paraíba, au nord-est du Brésil. « Nous aimons les chocs culturels et les adaptations », lance-t-il.

Pour ce premier voyage en Amérique de Nord, la famille a surtout apprécié la grandeur et la couleur des espaces ainsi que la chaleur des gens. « C'est paisible ici, mentionne Jean-Jacques Thézard. J'ai surtout été surpris par la vitesse du trafic routier. J'ai l'impression que personne n'est pressé par rapport à l'Europe. Je suis aussi très sensible à l'accueil chaleureux et l'aide qui m'a été réservée dès mon arrivée.

« Winnipeg était notre premier choix, poursuit-il. Nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de vivre en Amérique du Nord et dans les grandes prairies. De plus, mon fils est un fanatique du hockey sur glace, je crois qu'il se plaira bien ici. »

Au cours des deux prochaines années, Jean-Jacques Thézard a pour objectif de donner plus de visibilité à l'Alliance française tout en travaillant en collaboration avec les autres organismes francophones.

Programmation

Même s'il n'a pas eu tout à fait le temps de raffiner la programmation culturelle de cet automne, Jean-Jacques Thézard convie le 28 septembre toutes les personnes intéressées à l'art visuel au vernissage *Ô femme femme* de Marco Montess. L'exposition qui sera en montre jusqu'au 28 octobre présentera diverses peintures, gravures et sculptures de cet artiste d'origine européenne qui habite au Canada depuis les années 1980. « L'artiste de renommée internationale sera des nôtres lors du vernissage », indique Jean-Jacques Thézard.

Le Gala de collecte de fonds de l'Alliance française qui correspond à l'arrivée du Beaujolais nouveau aura lieu le 16 novembre à l'hôtel Fort Garry (1). « Cet événement est rendu possible grâce à notre



photo: Sandra Poirier

Le nouveau directeur de l'Alliance française, Jean-Jacques Thézard.

partenaire principal qui est la Société des alcools », précise Jean-Jacques Thézard.

En collaboration avec Cinémental et l'Ambassade de France, le Festival de films français sera également de retour cette année, du 4 au 7 décembre. Les cinéphiles pourront entre autres voir les œuvres cinématographiques de jeunes réalisateurs tels que Éric Rochant, Christian Vincent, Catherine Corsini, Cédric Kahn, Arnaud Desplechin, Sandrine Veysset et Manuel Poirier.

« Une autre exposition devrait avoir lieu cet automne, informe Jean-Jacques Thézard. Je vais aussi travailler pour que la pièce de théâtre *La valse des adieux* avec Jean-Louis Trintignant arrête ici dans le cadre de sa tournée internationale vers les mois d'avril ou mai. Ce gros projet ne pourra toutefois pas avoir lieu sans l'aide de partenaire.

« J'espère que l'Alliance française demeurera un lieu de rencontre pour tous les Français, les francophones et les anglophones qui veulent apprendre la langue de Molière », conclut-il.

(1) Les personnes intéressées à acheter des billets pour le Gala du Beaujolais nouveau peuvent téléphoner au 477-1515. Le coût des billets est de 75 \$ par personne (un reçu pour fins d'impôts de 35 \$ est remis) ou 600 \$ pour une table de huit personnes.



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. RÉSEAU DE TÉLÉVISION DES PEUPLES AUTOCHTONES (RTPA) demande l'autorité de modifier sa licence de réseau national de programmation autochtone afin de réduire le contenu canadien à 70 % et de modifier sa licence en y ajoutant une condition lui permettant de dépasser la limite réglementaire de douze minutes de matériel publicitaire par heure au cours de la journée de radiodiffusion. EXAMEN DE LA DEMANDE : 85, rue Albert, Ottawa (Ont.); 339, ave. Portage, Winnipeg (Man.); et 3 - 5120, 49e rue, Yellowknife (T.N.-O.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 5 octobre 2000. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public 2000-126.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le plein d'essentiel



Ultra

Super

Radio-Réveil

En semaine dès 5 h 30

Animation : Monique LaCoste
Réalisation : Joëlle Savard

coup d'chapeau
le vendredi à 7 h 40

Une nouvelle directrice

Après plusieurs tentatives, le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a finalement trouvé une directrice de la programmation.

Érick THÉBERGE

Après une absence de dix années passées en Ontario, Micheline Mulaire revient au Manitoba par la grande porte puisqu'elle a été nommée, le 18 septembre, directrice de la programmation du CCFM.

Micheline Mulaire voit sa nomination comme un retour aux sources. « Ça fait dix ans que j'ai

quitté le Manitoba pour le Nord-ouest de l'Ontario pour gérer une pourvoirie, dit-elle. J'ai eu le goût de revenir chez nous et ça fait du bien de retrouver un environnement francophone ! »

Le directeur du CCFM, Alain Boucher, explique les raisons qui ont poussé le Centre culturel à choisir Micheline Mulaire. « Elle a déjà œuvré dans le domaine de la programmation d'événements

culturels, son profil professionnel convient à ce que l'on recherchait, note-t-il. Sa candidature ne pouvait pas mieux tomber. »

Elle sera en charge de planifier les soirées musicales du Foyer, les mardis jazz, les activités pour enfants, comme le village du Père Noël ainsi que tout autre événement particulier.

Originaire de Saint-Pierre-Jolys, Micheline Mulaire a œuvré au sein

du Festival du Voyageur en tant que coordonnatrice du parc pendant une année et du programme scolaire pendant deux années.

Pour l'instant, elle s'affaire à apprivoiser son retour et son nouveau travail. « Il y a beaucoup de choses qui changent en dix ans, remarque-t-elle. Il faut que je m'y retrouve. J'ai l'intention de rencontrer les organismes culturels de la communauté pour examiner

ce qu'ils font et établir des pistes de travail. »

En ce qui concerne le Foyer, Micheline Mulaire indique que la programmation est complète pour l'année 2000. « On veut encourager les artistes francophones du Manitoba, souhaite-t-elle. J'aimerais que le Foyer demeure un endroit intime où il fait bon se rencontrer pour écouter de la musique en français. »

Le Cercle Molière,

c'est pour tout le monde !

Des textes manitobains, des comédiens d'ici, les talents nourris sur les plaines...

la 75^e saison du Cercle Molière vous promet des surprises et de l'émerveillement.

Soyez certains de ne rien manquer de cette saison exceptionnelle. Abonnez-vous pour tous les spectacles en appelant le 233-8053.

L'équipe du Cercle Molière vous attend !

Pour vous au Cercle Molière.

Abonnements : 70 \$ et 63,40 \$ TPS incluse

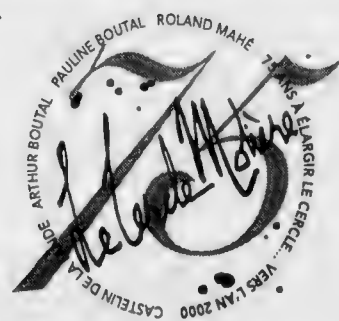
* « Opération jeunes » : 25,60 \$ TPS incluse

Mardi et mercredi seulement. Pour les moins de 30 ans. Échanges limités aux mardis et mercredis.

Galabonnement : 155,15 \$ TPS incluse

233-8053

LE CERCLE MOLIÈRE



Le Happening 2000

DU 13 OCTOBRE
AU 4 NOVEMBRE 2000

La Tentation

Henri Oufinet
DU 17 NOVEMBRE
AU 9 DÉCEMBRE 2000

Poissons

DU 12 JANVIER
AU 3 FÉVRIER 2001

Frenchie

Sur le bout de la langue

par Annie Bourret

Abécédaire de la rentrée

(première partie)



Dans le contexte de la rentrée scolaire, je vous propose un abécédaire bien personnel de tristes erreurs et de drôles de surprises ! En voici la première partie.

A Même si le Petit Robert signale que l'expression *année académique* est un "régionalisme" belge, canadien et suisse, vous avez le droit d'utiliser l'expression correcte : **année scolaire** ou **année universitaire**.

B En français, impossible de "perdre la balance" (à moins d'être au régime, peut-être?)! La *balance* sert à peser les gens et les choses. Quand on utilise ce mot au sens d'**équilibre** (perdre l'équilibre), on commet un anglicisme sémantique. L'expression "la balance de mon compte" est tout aussi fautive, il faut dire **le solde** ou **le reste**.

C Réglons son compte une fois pour toutes : **compte rendu** s'écrit sans trait d'union depuis 1483. Il prend deux s au pluriel : **comptes rendus**. Le trait d'union fautif découle probablement d'une analogie avec des noms composés comme *compte-gouttes*, qui ont le sens verbal de "compter quelque chose". *Compte rendu* se rapproche plutôt de *compte courant*.

D Faut-il utiliser l'auxiliaire *être* ou l'auxiliaire *avoir* avec le verbe *déménager*? Aujourd'hui, on le conjugue surtout avec *avoir*, selon Bescherelle ou Le Multi. Mais l'hésitation ne relève pas d'une erreur : anciennement, on conjugait le verbe avec *avoir* pour exprimer l'action (*j'ai déménagé hier*) et avec *être* pour exprimer l'état (*je suis déménagé depuis hier*).

E On confond souvent *et bien* et *eh bien* en début de phrase. Pour s'en tirer, il suffit de retenir que *eh bien* commence une phrase qui exprime et renforce la surprise : **Eh bien**, il n'est pas en retard aujourd'hui! La phrase pourrait également se terminer par un point d'interrogation. Les grammairiens ont longtemps ergoté sur les graphies *hé* et *eh* qui ne comportent aucune différence de prononciation mais possède des nuances de sens tout à fait arbitraires.

F À l'avenir, retenez-vous d'utiliser le substantif *futur* au sens anglais du mot *future*. Le nom *futur* a une signification précise en français : ce terme de grammaire désigne un temps qui exprime une action à venir. Sinon, les expressions consacrées sont : *dans un avenir prochain*, *chercher à lire l'avenir*, à *l'avenir* (au lieu de *dans le futur*, calque de *in the future*).

G D'où vient donc la variation de prononciation entre *grincer* et *gricher* ou *grincer des dents*? Le verbe correct est **grincer**, mais il vient de *grincer*, variante autrefois utilisée en moyen français (XVI^e siècle) et qui survit peut-être bien à cause de l'adjectif *grincheux*, utilisé pour décrire quelqu'un d'humeur revêche. Si vous préférez *gricher des dents* et *grichu* (pour *grincheux*), vous avez peut-être des ancêtres normands.

H Dans la vie de tous les jours en milieu minoritaire, on se surprend parfois à bien prononcer le H au début de certains mots comme *handicap* ou d'une expression comme *en haut*. Contrairement à l'anglais qui attribue un son au H initial de mots comme *how* ou *habilitation*, le H ne se prononce jamais en français. Il s'aspire (la harpe) ou il est muet (l'harmonie).

I J'ai corrigé le pluriel fautif de l'adjectif *arrière* assez souvent pour en faire mention à la lettre i pour **invariable**. L'adjectif *arrière* ne prend jamais la marque du pluriel : Les freins **arrière** doivent être réparés.

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéresse? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@home.com ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Après la Famille, voilà La Roche



Dans *La Liberté* du 9 octobre 1980, on pouvait lire : « Il vient de se produire du nouveau chez les La Roche, cette famille franco-manitobaine de Saint-Malo, bien connue de tous, puisqu'elle a eu l'occasion, depuis 1972, de donner une centaine de spectacles. C'est en juillet que le groupe s'est transformé. Dorénavant, le groupe La Roche sera formé de Fabien (à gauche sur la photo), Christian, Joël, Réjean et Pierrette ».

Recette

Tortellini avec sauce aux champignons et à l'ail

1 paquet de tortellini congelés (450 g) ou frais (350 g)

1 c. à table (15 mL) de beurre ou de margarine

1 petit poivron vert coupé en courtes lanières

1 petite poivron rouge coupé en courtes lanières

1 boîte (10 oz/284 mL) de crème de champignons et ail condensée

1/2 tasse (125 mL) de lait

Fromage parmesan râpé

Cuire les tortellini selon le mode d'emploi sur le paquet. Égoutter.

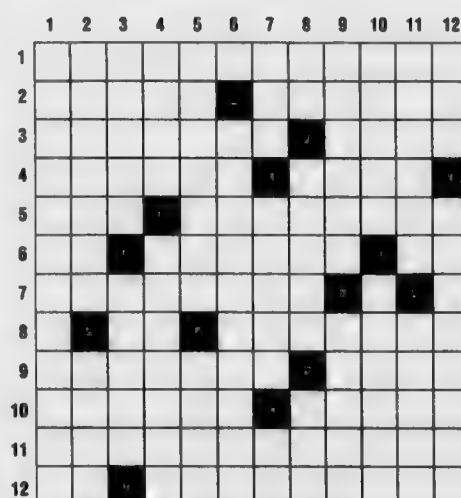
Dans une poêle de taille moyenne, faire fondre le beurre à feu moyen. Faire sauter les lanières de poivron pendant 3 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient légèrement croquantes.

Dans un bol, fouetter la soupe condensée et le lait. Ajouter aux poivrons dans la poêle. Porter à ébullition puis réduire le feu et laisser mijoter pendant 5 minutes. Ajouter les tortellini et mélanger jusqu'à ce qu'ils soient bien enrobés de sauce et bien cuits. Saupoudrer de fromage.

Donne 4 portions.

M O T C R O I S É S

PROBLÈME N° 112



HORIZONTALEMENT

- Action de désavouer ce qu'on a fait ou dit.
- Fait de sortir de son sommeil. - Émotion, frayeur due à un danger.
- Titubas, oscillas. - Espace de temps dans une année.
- Sujet, agent. - Boissons fortes.
- Artère. - Fleuve de Sibérie.
- Particule d'insistance. - Pièce massive d'un navire. - Sa Majesté.
- Chauffe progressivement.
- Altesse royale. - Se dit de l'état le plus favorable.
- Voie romaine qui reliait Rome à Arles. - Montagne de Palestine.
- Incroyable. - Foyers où l'on fait du feu.
- Diffuse une émission télévisée.
- Préposition. - Déterminerais la place dans l'espace ou le temps.
- Abri portatif. - Jeu de cartes.
- Capitale de la Lettonie. - Fautes commises, méprises.
- Sulfate naturel d'aluminium et de potassium. - Attachai.
- Cherchent à gagner du temps.
- Amas. - Recouvrit d'une sauce. - Appris.
- Aluminium. - Sur la Meuse. - Principe de vie et de pensée.
- Laisse passer la lumière. - Interurbain.
- Déplacerons, promènerons. - Loi du silence.
- Négligées de faire. - Rendu stupide, bête.
- Venus au monde. - Produits l'effondrement interne d'un système.

RÉPONSES DU N° 111

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
D	I	S	S	E	N	T	I	M	E	N	T
I	N	T	E	R	A	C	T	I	V	E	
S	T	E	R	E	H	I	L	A	R	E	
T	E	L	E	P	A	N	A	D	E	S	
A	R	E	M	O	D	E	N	E	C		
N	A	N	A	D	O	R	S	A	O		
C	R	O	U	T	E	R	A	S	P		
E	M	U	L	E	S	N	A	B	O	T	
M	E	L	T	I	T	R	A	G	E		
E	S	T	I	V	A	L	E				
N	E	T	E	T	E						
T	I	R	E	R							
S	T	R	A	S	S						

VERTICALEMENT

- Personne qui arrive plus tard que prévu à une réception.
- Fit quitter en masse un lieu. - Indéfini.



Le Club de Bicolo

Le sommeil

Oh! la! la! Je viens de regarder l'heure. Je dois aller me coucher. D'ailleurs, j'ai vu passer le marchand de sable. Sais-tu d'où vient cette expression? Quand l'heure de se coucher arrive, tu as envie de bâiller et tu sens que tes yeux sont plus fatigués. On dirait qu'ils piquent un peu, comme s'il y avait du sable dedans, et tu as envie de les frotter: tu viens de voir passer le marchand de sable et c'est le bon moment pour aller au lit! Bonne nuit!



QUE SE PASSE-T-IL PENDANT QU'ON DORT?

COMMENT DORMENT-ILS?

Peux-tu remettre les dessins d'animaux à leur place dans les phrases?

La et le se tiennent sur une patte, puis sur l'autre pour dormir.

Certains se laissent flotter ou tombent au fond de l'eau comme des

pierres et là, ils se font une sorte de nid. La et le dorment

debout, mais quand arrive le moment de rêver, ils se couchent. Le se

fait un nid de feuilles dans les branches des arbres. Il se fait même un oreiller!

La dort la tête en bas, bien au chaud enveloppée dans ses ailes.



Cheval



Vache



Chimpanzé



Coq



Chauve-souris



Poule



Poisson

QUEL ANIMAL NE DORT JAMAIS?

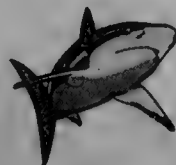
Je connais un animal qui ne dort jamais! Saurais-tu dire lequel?



La baleine



Le crocodile



Le requin



L'hippopotame



La grenouille



Le serpent

SAIS-TU CE QU'EST UN PARESSEUX?

C'est un animal. Il vit dans la forêt tropicale. Il s'accroche à une branche d'arbre très haute et se laisse pendre. Il peut dormir comme ça 20 heures par jour. Parfois, il est tellement immobile que de la mousse et des algues poussent sur sa fourrure. Il ressemble alors à un buisson!



RÉPONSES

Comment dorment-ils?

La **poule** et le **coq** se tiennent sur une patte, puis sur l'autre pour dormir. Certains **poissons** se laissent flotter ou tombent au fond de l'eau comme des pierres et là, ils se font une sorte de nid. La **vache** et le **cheval** dorment debout, mais quand arrive le moment de rêver, ils se couchent. Le **chimpanzé** se fait un nid de feuilles dans les branches des arbres. Il se fait même un oreiller! La **chauve-souris** dort la tête en bas, bien au chaud enveloppée dans ses ailes.

Quel animal ne dort jamais?

Le requin! Contrairement à la plupart des poissons, si le requin cesse de nager, il se noie. Alors il ne peut pas dormir.

Pour perfectionner sa plume

Vous en arrachez à retenir toutes les règles de la grammaire? Laurence Véron vous offre une nouvelle grammaire qui décode pour vous les difficultés de la langue.

Daniel BAHUAUD

universitaires de Saint-Boniface, se veut la preuve.

Difficile, la grammaire? Pas du tout! Professeure au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Laurence Véron estime que nous pouvons tous développer nos habiletés grammaticales. Son nouveau manuel, *Le français décodé*, qui sera lancé le 29 septembre par les Presses

« J'ai toujours aimé la grammaire, lance Laurence Véron. J'aime sa logique rigoureuse, son côté mathématique. Lorsque j'étais étudiante, je voyais en la grammaire un jeu très amusant. C'était un puzzle à solutionner. Et, contrairement à ce qu'on pense, ce n'est pas nécessaire de faire 15 000 exercices

avant de bien appliquer une règle de grammaire et de s'exprimer correctement. Il s'agit surtout de comprendre la mécanique de la langue. »

Réalisé dans le cadre d'un cours de perfectionnement de français offert au CUSB, *Le français décodé* présente les principes essentiels de la grammaire et de la syntaxe. Il contient également quelques

notions de stylistique et a été enrichi d'exercices appropriés.

« Il faut toujours partir des besoins des étudiants, mentionne Laurence Véron. J'ai voulu surtout tenir compte des particularités du français au Manitoba et de l'influence de l'anglais sur la langue écrite. *Le français décodé* n'est pas une grammaire comparative, mais elle n'ignore pas la réalité des



photo: Daniel Bahaud

Laurence Véron : « L'intuition, ça s'alimente. »

Franco-Manitobains. »

Les textes utilisés dans *Le français décodé* contiennent en effet des exemples tirés du vécu et du patrimoine manitobain. C'est pour cela que Laurence Véron estime que son livre s'avérera utile et plaira aussi à ceux qui veulent se rafraîchir la mémoire en consultant un guide très pratique. « L'intuition, ça s'alimente, lance-t-elle. Il peut servir de livre de référence, parce qu'il contient un index très détaillé avec lequel on peut se renseigner rapidement. Pour faciliter l'auto-révision, un corrigé a également été préparé. Et parce qu'il n'a pas été intégré dans le manuel, les enseignants au secondaire pourront s'en prévaloir. Je crois qu'ils apprécieront aussi le code de correction que j'ai élaboré. »

Laurence Véron souligne que *Le français décodé* s'adresse à tous les francophones de langue maternelle ainsi que les anglophones qui ont déjà une bonne maîtrise de la langue. « Et pas seulement les gens de l'Ouest, mais à la grandeur du Canada, affirme-t-elle. Au fond, les difficultés en français sont les mêmes pour le Français, le Québécois et le minoritaire. La grammaire, c'est savoir décoder la langue. Quand on a acquis cet esprit de la langue, on devient des communicateurs plus habiles. On apprend même plus facilement une deuxième et une troisième langue. »

Le français décodé est disponible au Centre de recherches franco-canadiennes de l'Ouest (Cefco) du CUSB. Le lancement aura lieu le 29 septembre, de 14 h à 15 h, dans la salle 1-301 (Sportex) du CUSB.

(1) *Le français décodé* a été conçu avec la collaboration, pour les exercices, de Sylvia Dik et de Julien Lévesque du Service de perfectionnement linguistique.



UNE NOUVELLE ORDONNANCE POUR LE SYSTÈME DE SANTÉ CANADIEN

Le gouvernement du Canada, les provinces et les territoires se sont entendus sur un plan qui assure un système de santé efficace – aujourd'hui comme demain.

Les Canadiens exigent un système qui lui-même respire la santé. Un système de santé qui permet un plus grand accès aux médecins, infirmières et infirmiers, ainsi qu'une technologie et des soins médicaux améliorés.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada, toutes les provinces et tous les territoires se sont mis d'accord sur un plan d'action sur la santé pour lequel les fonds fédéraux augmenteront de 21,2 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années.

Chaque gouvernement convient que ce plan procurera de meilleurs services de santé aujourd'hui, et veillera à ce que le système demeure en santé.

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)

www.canada.gc.ca

Canada

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

J. Guy Joubert
Marianne Rivoalen
Barbara Shields
Avocats et notaires

360, rue Main, 30^e étage
Winnipeg (Man), R3C 4G1
Téléphone: (204) 957-0050
Télécopieur: (204) 957-0840

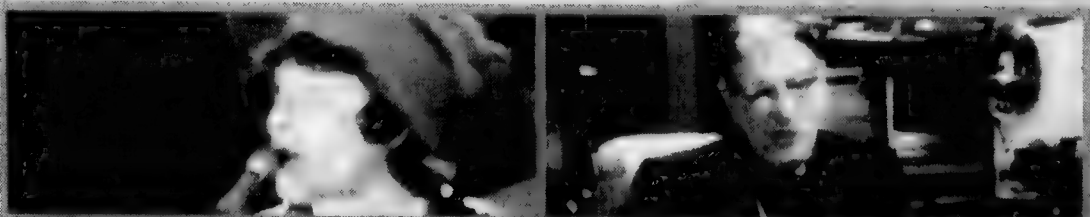
Courrier électronique: amt@aikins.com
Internet: <http://www.aikins.com>

40 ans de télévision au manitoba

l'album

une série de quinze émissions sur les
quarante années de CBWFT

le dimanche à 14 h
et le lundi à 18 h 30
dès le 1^{er} octobre



1^{er} et 2 octobre
8 et 9 octobre
15 et 16 octobre
22 et 23 octobre
29 et 30 octobre

les années 1960-1970
les sports
les variétés
le folklore
l'humour

5 et 6 novembre
12 et 13 novembre
19 et 20 novembre

la campagne
la religion
les affaires publiques

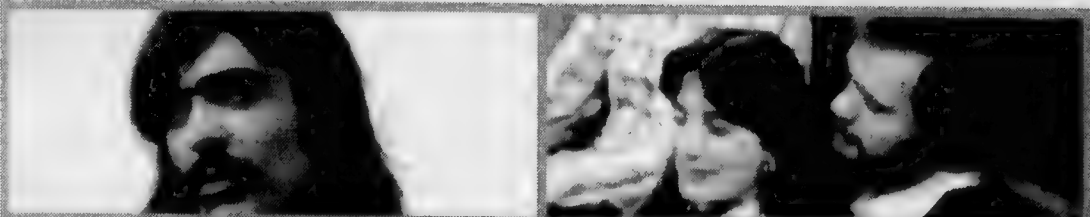


3 et 4 décembre
10 et 11 décembre
17 et 18 décembre

les chœurs de chant
la météo
Noël

7 et 8 janvier
14 et 15 janvier
21 et 22 janvier

les arts
la jeunesse
les informations
quotidiennes



Réalisation : Marc-Yvan Hébert et Suzanne Druwé
Coordination : Christine Gosselin



FAFM

Formation en informatique

La Fédération des aînés franco-manitobains (FAFM) et le Collège universitaire de Saint-Boniface offriront le 13 octobre une série d'ateliers informatiques destinés aux aînés.

L'atelier portera sur le logiciel de travail Word, le courrier électronique et Internet. Un dîner causerie, intitulé « J'veux m'acheter un ordinateur et j'veux mieux comprendre c'que c'est! », sera également offert. Les participants profiteront d'une session d'information sur l'achat via Internet.

« La journée porte ouverte a été conçue à la suite d'un sondage où les aînés nous ont souligné qu'il était difficile de suivre un cours s'échelonnant sur plusieurs semaines, indique la directrice de la FAFM, Josée Théberge-Desjardins. Nos ateliers donneront des réponses concrètes à leurs questions. La session d'information sur l'achat averti via Internet s'avérera utile pour ceux qui ne sont pas certains des informations à dévoiler sur Internet. »

Les intéressés peuvent s'inscrire avant le 6 octobre. Renseignements : Jacqueline Fortier-Silva (233-0210 ou 1-888-233-5112).

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Le monde n'est pas à vendre

Développement et Paix lance sa campagne d'automne intitulée « Le monde n'est pas à vendre » qui sensibilisera le public sur l'importance d'une meilleure réglementation sur les investissements canadiens à l'étranger et les gestes posés par les entreprises canadiennes dans les pays en voie de développement.

À Saint-Boniface, la campagne sera lancée le 28 septembre. Deux membres du conseil diocésain, Hubert Balcaen et Lorraine Dumont, présentent les grands objectifs de la campagne.

« Nous organiserons une campagne de lettres au gouvernement fédéral, indique Hubert Balcaen. Nous demandons à la Société pour l'expansion des exportations de tenir compte de l'impact environnemental et social de ses règlements dans les pays du Tiers-Monde. La campagne marque la première étape d'une campagne nationale de trois ans qui vise à sensibiliser davantage les Canadiens sur l'importance de la justice sociale. »

De plus, le conseil diocésain espère accueillir un chef autochtone de la Colombie, Kimy Pernia Domico, qui donnera une conférence sur les retombées de la construction d'un barrage hydroélectrique sur leur mode de vie.

La réunion du conseil diocésain est ouverte au public et aura lieu au Centre de Pastorale de l'archidiocèse de Saint-Boniface. Renseignements : 261-9883 ou 233-5892.

D.B.

Des bénévoles très appréciés

Le Manitoba est la capital du bénévolat et trois Franco-Manitobains ont vu leurs efforts reconnus.

Sandra POIRIER

Trois Franco-Manitobains ont été honorés le 13 septembre lors de la soirée annuelle de reconnaissance des entrepreneurs et des bénévoles de la Corporation de développement Triple R, établie à Morris.

Lors de cette soirée, Madeleine

Dupuis a été reconnue par Triple R et la Municipalité de DeSalaberry pour les heures qu'elle a consacrées à plusieurs activités de collectes de fonds et pour son implication dans de nombreuses associations. Cet été, elle était notamment la présidente du comité du Relais 2000 du Sentier Transcanadien, un événement qui a connu un grand succès.

Triple R et la Municipalité de Montcalm ont profité de cette même occasion pour honorer Monique Papineau-Lafond. Depuis plusieurs années, Monique Papineau-Lafond organise l'événement annuel St-Jean Farm Days. Elle siège aussi au nouveau comité de Communauté en santé Montcalm. Elle a aussi collaboré à



Photo : gracieuseté Philippe Sabourin

La Franco-Manitobaine Madeleine Dupuis reçoit des mains du président de Triple R, Bruce Third, un certificat de reconnaissance pour son implication en tant que bénévole dans sa municipalité.

plusieurs programmes préscolaires ainsi qu'à un programme de sensibilisation à l'alcool et aux drogues pour les jeunes.

Membre des Chevaliers de Colomb depuis bon nombre d'années et reconnu pour ses excellentes crêpes lors du festival des Folies Grenouilles, Norman Rochon a été reconnu par Triple R et le Village de Saint-Pierre-Jolys pour son fidèle dévouement.

Lors de cette même soirée, la Corporation de développement a dédié son Prix de jeune entrepreneur de l'année à la Franco-Manitobaine, Doris Ouellet, propriétaire de la Mini Chocolat Factory, à Morris.

Chaque année, Triple R honore des entrepreneurs et des bénévoles d'une quinzaine de municipalités.

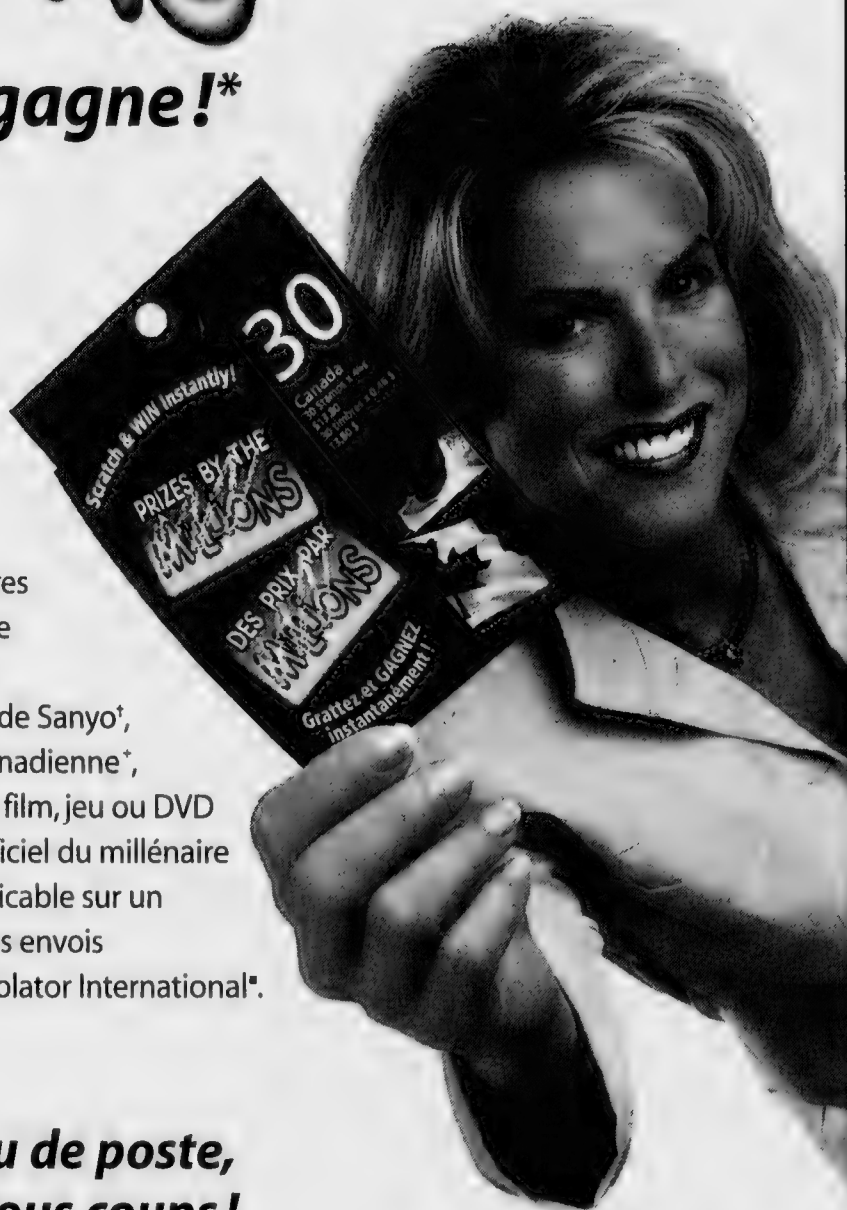
DES PRIX PAR MILLIONS

Tout le monde gagne!*

3 millions de prix instantanés!

Procurez-vous un carnet de 30 timbres spécialement identifié, grattez la case appropriée et vous pourriez gagner instantanément: un cinéma maison de Sanyo*, une montre de la Monnaie royale canadienne*, une offre de location gratuite sur un film, jeu ou DVD de BLOCKBUSTER^{MD}*, un Souvenir officiel du millénaire de Postes Canada* ou un rabais applicable sur un abonnement à Châtelaine* ou sur des envois Xpresspost*, Xpresspost É.-U.* ou Purolator International*.

Passez vite au Bureau de poste, grattez et gagnez à tous coups!



XPRESSPOST

Purolator International

Châtelaine

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

SANYO

chatelaine

BLOCKBUSTER

* Aucun achat requis. Pour participer sans achat, pour les probabilités de gagner et pour les règlements complets, demandez le dépliant des règlements du concours «Des prix par Millions» à votre Bureau de poste. Les gagnants doivent répondre à une question réglementaire. Certaines conditions s'appliquent. La promotion débute le 1^{er} septembre et prend fin le 31 octobre 2000. La date limite pour réclamer les prix BLOCKBUSTER^{MD} est le 30 novembre 2000 et la date limite pour réclamer tout autre prix est le 31 décembre 2000.

POSTES CANADA
www.postescanada.ca

*10 (valeur approx.: 2 250 \$ ch.), *300 (valeur approx.: 265 \$ ch.), *625 000 (valeur approx.: 5,25 \$ ch.), *664 690 (valeur approx.: 8,99 \$ ch.), *5 000 ang. (valeur approx.: 8 \$ ch.), 5 000 fr. (valeur approx.: 10 \$ ch.), *1 000 000 (valeur: 1,50 \$ ch.), *350 000 (valeur: 3 \$ ch.), *350 000 (valeur: 5 \$ ch.). La marque, le logo BLOCKBUSTER et les marques connexes sont des marques de commerce de Blockbuster Inc. © 2000 Blockbuster Inc. Tous droits réservés.

INTERNET

Le mot juste en un seul clic

Les internautes ont maintenant accès tout à fait gratuitement à un dictionnaire terminologique qui donne un accès à près de 3 millions de termes français et anglais du vocabulaire industriel, scientifique et commercial, dans presque 2000 domaines spécialisés.

L'Office de la langue française au Québec et l'entreprise montréalaise Semantix sont partenaires dans cette aventure, qui permet d'avoir accès au mot juste en un seul clic en se rendant à l'adresse www.granddictionnaire.com.

Le Grand dictionnaire terminologique, qui équivaut à 3000 ouvrages de référence, s'adresse aux traducteurs, rédacteurs, publicitaires, réviseurs, communicateurs et journalistes, relationnistes, secrétaires, documentalistes, bibliothécaires, enseignants et à tous ceux et celles qui sont soucieux de la qualité de la langue française.

La décision de diffuser le dictionnaire sur Internet fait partie d'une stratégie québécoise, qui consiste à utiliser l'autoroute de l'information pour joindre un vaste public et mieux desservir les internautes.

APF

Un bon placement

Danny Gendron a choisi de s'installer au Manitoba pour poursuivre ses études, mais aussi pour y pratiquer son sport favori, le football.

Erick THÉBERGE

Le secondeur de ligne des Bisons de l'Université du Manitoba, Danny Gendron, en est à sa deuxième année au sein de l'équipe de football de l'université. Bien qu'il ait une feuille de route bien rempli, le jeune joueur originaire de Longueuil au Québec a pourtant failli tout laisser tomber avant son arrivée au Manitoba.

L'histoire d'amour entre le football et Danny Gendron a commencé à l'âge de douze ans, après deux années de magasinage sportif. « À dix ans, raconte-t-il, mon grand frère m'a fait essayer le hockey sur glace. Il s'est vite

aperçu que je n'avais aucun talent pour le patin. Par la suite, il m'a inscrit au baseball, mais j'étais incapable de frapper la balle. J'ai finalement abouti sur un terrain de football avec l'uniforme vert et jaune des Packers de Greenfield Park, une équipe communautaire en banlieue de Montréal. Là, je me suis plutôt bien débrouillé. Mon poids de 145 livres étant trop élevé pour la catégorie pee-wee, la ligue m'a donc envoyé jouer avec les plus vieux, soit dans la catégorie bantam. J'y ai joué pendant quatre ans. »

Danny Gendron a effectivement bien tiré son épingle du jeu. À ses deux dernières années au sein de son équipe bantam, il a remporté le titre du



photo: Erick Théberge

Le secondeur de ligne des Bisons de l'Université, Danny Gendron, a bon espoir de se faire repêcher par une équipe de la Ligue canadienne de football.

meilleur joueur défensif des Packers. Il a remporté le même titre deux années d'affilée dans la catégorie midget, à la différence qu'il a été choisi parmi tous les joueurs de la ligue.

Bien qu'il ait remporté le Bol d'or en 1996 au sein de l'équipe du Cégep du Vieux-Montréal, les choses se sont gâtées pour Danny Gendron. « Quand je suis arrivé au Cégep, relate-t-il, j'ai fait comme tout jeune étudiant. J'ai un peu trop profité de la vie. J'étais

moins intéressé par l'école et j'ai tout abandonné. Je me suis trouvé un emploi dans une épicerie et j'ai joué pour l'équipe junior des Packers de Greenfield Park. »

Puis, Danny Gendron a décidé qu'il avait besoin de changement et il a fait ses valises pour l'Ouest canadien. « J'ai découvert le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) sur Internet, note-t-il. J'ai décidé de m'inscrire en biochimie. J'avais rencontré l'entraîneur-chef des Bisons de

l'Université du Manitoba, Brian Dobie, lors d'un match hors-concours en 1996 à l'Université Laval au Québec. Donc, en arrivant à Winnipeg, j'ai contacté l'organisation de l'équipe.

« Je savais qu'elle venait de connaître une mauvaise saison et qu'elle était en reconstruction, poursuit-il. J'ai tenté ma chance et aujourd'hui, je trouve que j'ai fait un bon choix et je n'ai aucun regret. Même si je me fais un peu taquiner par mes coéquipiers sur la langue, j'ai beaucoup de plaisir à jouer avec eux. Il faut dire que je leur renvoie souvent la balle ! »

Le jeune joueur explique qu'il a dû s'adapter à un autre style de jeu avec les Bisons. Au Québec, le football est joué selon le modèle américain, c'est-à-dire qu'il y a quatre essais et le terrain est moins large et moins long que le football canadien, qui lui, permet seulement trois essais. « Quand je suis arrivé, raconte-t-il, mes entraîneurs se demandaient où j'avais appris à jouer, disons que j'étais un peu perdu sur le terrain. C'était assez drôle. »

Danny Gendron explique que le style canadien est plus rapide. « Les gars sont plus rapides et ils ont plus d'espace pour courir, indique-t-il. Étant donné qu'il y a moins d'essais, les joueurs sont constamment en mouvement. On n'a pas de temps à perdre sur le terrain et on doit savoir quoi faire. Après avoir pratiqué les deux styles de football, j'ai une préférence pour le football canadien. »

Danny Gendron sera éligible au repêchage de Ligue canadienne à sa quatrième année au sein des Bisons. « Même si j'aimerais me trouver un emploi en biochimie, je garde espoir de me tailler une place dans la Ligue canadienne », termine-t-il.



LE CRTC À L'ÉCOUTE

Canada

Avant de tenir une audience publique qui débutera le 18 octobre 2000 à Hull, le CRTC veut obtenir vos commentaires sur les façons de soutenir les services de radiodiffusion de langue française offerts aux francophones hors Québec. Le CRTC tiendra une consultation publique à Saint-Boniface le 4 octobre 2000 à Le Rendez-Vous, 768, rue Taché, Saint-Boniface de 13 h 00 à 17 h 00 et de 18 h 00 à 22 h 00. Si vous désirez assister ou participer par un appel conférence, veuillez vous inscrire en composant le 1-877-249-2782 (sans frais) (ou TTY 1-877-909-2782 sans frais) ou par courriel à procedure@crtc.gc.ca au plus tard le 27 septembre 2000. Prière d'indiquer si vous requérez un lien téléphonique ou des auxiliaires de communication. Vous pouvez également soumettre vos commentaires par écrit à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Pour de plus amples renseignements, consultez l'avis public ou le site Web du CRTC sous la rubrique « Processus Public ». Documents de référence : Avis public CRTC 2000-115, 2000-74, 2000-74-1 et 2000-38.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Correcteur/journaliste

La Liberté est le seul journal en français publié au Manitoba. Fondé en 1913, c'est un hebdomadaire qui a une vocation provinciale, dont la qualité et la crédibilité lui ont permis d'obtenir, au cours des ans, de nombreux prix d'excellence décernés par l'Association de la presse francophone.

Le poste

Sous la responsabilité du rédacteur en chef, la personne choisie devra notamment :

- corriger les textes des journalistes ;
- corriger les textes des publicités ;
- rédiger des articles ;
- autres tâches relatives à l'emploi.

Exigences

Démontrer de solides qualités de leadership ; **faire preuve d'une maîtrise supérieure du français parlé et écrit** ; avoir des connaissances théoriques et pratiques dans le domaine de la presse écrite en français ; posséder d'excellentes capacités de travailler en équipe et sous pression ; comprendre l'environnement francophone minoritaire.

Lieu de l'emploi : Saint-Boniface (Winnipeg, Manitoba)

Entrée en fonction : octobre 2000

Salaire : à négocier selon l'expérience et les qualifications.

La Liberté offre également un excellent régime d'assurance collective.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard le **29 septembre 2000**. Seuls les candidats retenus en entrevue seront contactés. Le conseil d'administration de Presse-Ouest Limité se réserve le droit de rouvrir le poste ou d'annuler le concours.

Le directeur
La Liberté
C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Pascal Dubé au (204) 237-4823 ou 1-800-523-3355.



OFFRE D'EMPLOI

La **Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF)** est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir les exigences du poste de **coordonnateur(trice)**.

La personne choisie participera à l'établissement des priorités stratégiques de l'organisation. Elle travaillera en collaboration avec la direction générale pour trouver le financement nécessaire pour des projets et coordonnera certains de ces projets.

Le poste exige les expertises suivantes :

- expérience en gestion de projet ;
- capacité de travailler en équipe ;
- faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions ;
- diplôme universitaire ou collégial dans un programme connexe. Une combinaison acceptable de formation, d'étude et / ou d'expérience associée au poste sera acceptée ;
- un intérêt et une connaissance du développement de la francophonie canadienne ;
- une connaissance de l'appareil gouvernemental serait un atout.

Date limite

La date limite pour soumettre votre candidature sera le **vendredi 13 octobre 2000**. L'entrée en fonction se fera le 27 novembre 2000.

Personne ressource

Chantal Berard ou Michael Ringuette
Téléphone : (613) 562-4624
Télécopieur : (613) 562-3995
Courriel : FJCF@franco.ca

La FJCF est un organisme national voué au développement et à l'épanouissement de la jeunesse des communautés francophones et acadiennes du Canada. Elle gère plusieurs projets tels les Jeux de la francophonie canadienne, le programme Jeunesse Canada au travail, etc...

Télé-horaire de la semaine du 25 septembre au 1^{er} octobre 2000



Du lundi au vendredi de 4 h à 16 h 25

4h00	Sydney 2000	Culture-Choc (Ma)
9h00	Les 3 Mousquetaires	Médias (Me)
10h00	C'est simple comme bonjour!	Si j'avais les ailes d'un ange (J)
11h30	Mr. Bean	Partis pour la gloire (V)
12h00	Le Midi	Iris le gentil professeur
12h30	Sydney 2000	Petite étoile
13h30	Lois et Clark : les nouvelles Aventures de Superman	La boîte à lunch
14h30	Entrée des artistes (L)	Rouli-roulotte
		15h00 Animanis
		16h25 0340

Lundi

16h30	OlympicadO	19h00	Virginie
17h00	Sydney 2000	19h30	Sydney 2000
18h00	Manitoba ce soir	22h00	Le Téléjournal/Le Point
18h30	Courants du Pacifique	22h30	Sydney 2000

Mardi

16h30	OlympicadO	19h00	Virginie
17h00	Sydney 2000	19h30	Sydney 2000
18h00	Manitoba ce soir	22h00	Le Téléjournal/Le Point
18h30	L'Accent francophone	22h30	Sydney 2000

Mercredi

16h30	OlympicadO	19h00	Virginie
17h00	Sydney 2000	19h30	Sydney 2000
18h00	Manitoba ce soir	22h00	Le Téléjournal/Le Point
18h30	Sur la même longueur d'ondes	22h30	Sydney 2000

Jeudi

16h30	OlympicadO	19h00	Virginie
17h00	Sydney 2000	19h30	Sydney 2000
18h00	Manitoba ce soir	22h00	Le Téléjournal/Le Point
18h30	Clan destin	22h30	Sydney 2000

Vendredi

16h30	OlympicadO	19h00	Sydney 2000
17h00	Sydney 2000	22h00	Le Téléjournal/Le Point
18h00	Manitoba ce soir	22h30	Sydney 2000
18h30	Des mots et des maux		

Samedi

0h00	Sydney 2000		Le rêve de Raffaele
9h00	Bouledogue Bazar	14h30	Des mots et des maux
9h01	Hercule	15h00	L'Accent francophone
9h30	Papyrus	15h30	Trajectoires
10h00	Croyez-le ou non!	16h00	Vivre ensemble
10h30	Histena!	16h30	Parents d'aujourd'hui
11h00	Animanias	17h00	Sydney 2000
11h30	Clan destin	18h00	Le Téléjournal
12h00	Le Midi	18h30	Sydney 2000
12h30	Sydney 2000	22h00	Le Téléjournal/Le Point
13h30	Enzo Ferrari	22h30	Sydney 2000

Dimanche

0h00	Sydney 2000	18h30	Découverte
5h00	Sydney 2000 - Cérémonies de clôture	19h30	Le Monde de Charlotte
7h00	Benjamin	20h00	Sydney 2000 - Cérémonies de clôture
7h10	Arthur	22h00	Le Téléjournal/Le Point
7h30	Jim Bouton	22h30	Les idées lumière
8h00	Soups des villes, souris des champs	23h00	Les nouvelles du sport
	Titi & Grosminet mènent l'enquête	23h18	Ciné-club: Si loin, si proche! Ail. 1993. Comédie dramatique. Un ange veille avec sa compagne sur le sort de la ville de Berlin, fraîchement réunifiée. Il ne peut cependant pas intervenir dans les affaires humaines à moins de troquer sa vie d'ange pour celle d'un homme. C'est précisément ce qu'il fera pour sauver la vie d'une fillette, avant de faire l'apprentissage parfois douloureux de la condition humaine.
9h00	Timon et Pumbaa	1h45	Fin des émissions
9h30	Doug		
10h00	Le Jour du Seigneur		
11h00	Médias		
11h30	Point de presse		
12h00	Le Midi		
12h30	Sydney 2000		
13h30	Second regard		
14h00	Entrée des artistes		
14h30	Culture choc		
15h00	Terre comprise		
16h00	Jamais sans mon livre		
17h00	MC		
18h00	Le Téléjournal		



Du lundi au vendredi de 4 h 30 à 16 h 00

4h30	Infopublicité	11h30	Michel Jasmin
4h45	Évangélisation	12h30	Boutique TVA
5h00	Salut, Bonjour!	13h00	Aimer
8h00	Deux Filles le matin	13h30	Les Feux de l'amour
9h00	Les Saisons de Clodine	14h30	Top Modèles
10h00	Maman Dion	15h00	Claire Lamarche
10h30	Coup de chapeau	16h00	Piment fort
10h45	Le TVA midi		

Lundi

16h30	Le TVA+	21h00	Le TVA réseau
17h00	Le TVA 18 heures	21h29	Le Journal de François Pélusse
17h29	Le Journal de François Pélusse	21h30	Le grand blond avec un show soumois
17h30	Jet 7	22h30	Le TVA sports
18h00	Planète en folie	22h59	Infopublicité
19h00	Place Melrose	0h59	Fin des émissions
20h00	Dans la peau		

Mardi

16h30	Le TVA+	20h00	Rue L'Espérance
17h00	Le TVA 18 heures	21h00	Le Journal de François Pélusse
17h29	Le Journal de François Pélusse	21h29	Le grand blond avec un show soumois
17h30	Jet 7	21h30	Le TVA sports
18h00	Lampe magique	22h30	Infopublicité
18h30	La Série du peuple	22h59	Fin des émissions
19h00	Histoires de filles		
19h30	KM / H		

Mercredi

16h30	Le TVA+	21h00	Le TVA réseau
17h00	Le TVA 18 heures	21h29	Le Journal de François Pélusse
17h29	Le Journal de François Pélusse	21h30	Le grand blond avec un show soumois
17h30	Jet 7	22h30	Le TVA sports
18h00	La Poule aux œufs d'or	22h59	Infopublicité
18h30	Arcand	0h59	Fin des émissions
19h00	Le Retour		
20h00	Les Machos		

Jeudi

16h30	Le TVA+	21h00	Le TVA réseau
17h00	Le TVA 18 heures	21h29	Le Journal de François Pélusse
17h29	Le Journal de François Pélusse	21h30	Le grand blond avec un show soumois
17h30	Jet 7	22h30	Le TVA sports
18h00	Beverly Hills	22h59	Infopublicité
19h00	Enfer et contre tous	0h59	Fin des émissions
20h00	Nikita		

Vendredi

16h30	Le TVA+	21h29	Le Journal de François Pélusse
17h00	Le TVA 18 heures	21h30	Salle d'urgence
17h29	Le Journal de François Pélusse	21h30	Le TVA sports
17h30	Jet 7	23h00	Ciné-Lune: Je ferai n'importe quoi. Am. 1994. Comédie de mœurs. À Hollywood, un acteur sans succès se retrouve avec la garde de sa fille qui décroche un rôle dans une série télévisée.
18h00	J.E.	1h30	Fin des émissions
19h00	Histoire vraie: Mémoire truquée. Am. 1994. Drame judiciaire. Une mère tente d'innocenter son fils qui a avoué sous hypnose être le meurtrier d'une jeune fille.		
21h00	Le TVA réseau		

Samedi

5h00	Infopublicité	déboillard s'efforce à lui seul de faire échouer une prise d'otages dans une école.
6h00	Salut, Bonjour!	
9h00	Preniez le volant	
9h30	Dodo déco	
10h00	Fleurs et jardins	
10h30	Vins et fromages	
11h00	Complètement marteau	
11h30	Fais-en ton affaire!	
12h00	Via TVA	
12h30	Boutique TVA	
13h30	Infopublicité	
15h00	Ciné-pop: Au revoir Béatrice. Am. 1995. Film d'aventures. Deux enfants découvrent un onglon vivant seul sur une île et décident de le transporter sur un radeau afin de lui trouver un compagnon.	
17h00	Le TVA 18 heures	
17h29	Le Journal de François Pélusse	
17h30	Ciné-extra: Les Surdoués. Am. 1997. Comédie	

Dimanche

5h00	Infopublicité	18h30	La Griffe d'or
6h00	Salut, Bonjour	10e anniversaire	
9h00	Cinéma au lit: Seulement toi. Am. 1994. Comédie sentimentale.	20h00	Ciné-dimanche: Comme un poisson dans l'eau. Am. 1996. Comédie policière. Un juge et sa femme tentent de faire disparaître le corps d'un homme décédé de façon suspecte dans leur chalet.
11h00	Quoi de neuf Bugs?	22h00	Le TVA réseau
12h00	Évangélisation 2000	22h25	Le TVA sports
12h30	Boutique TVA	22h45	Le Journal de François Pélusse
13h30	Infopublicité	22h52	Fleurs et jardins
15h00	Quoi de neuf Bugs?	23h22	Infopublicité
15h30	Cinéma en famille: Fievel et le nouveau monde. Am. 1996. Dessins animés.	0h52	Fin des émissions
17h00	Le TVA 18 heures		
17h29	Le Journal de François Pélusse		
17h30	Juste pour rire		



Du lundi au vendredi de 5 h 00 à 14 h 30

5h00	TV5 Infos	Demain... l'espace (V)	
5h03	Histoires de musées (L)	11h00	TV5 Le Journal
	Bibliotheca (Ma)	11h15	Dancez maintenant (L)
	Les idées lumière (Me)		Bouillon de culture (Ma)
	Panorama (J)		Ce Qui Fait Débat (Me)
	Les arts et les autres (V)		Le chagrin des belges (J)
5h30	Télématin		Vivement dimanche (V)
7h30	Les Zap	12h30	Faut pas rêver (Ma)
8h00	Zig zag café	12h45	Télécinéma (J)
9h00	TV5 Le Journal	13h00	Découverte (V)
9h15	TV5 l'invité	13h15	Coup de chapeau (L, Me, J)
9h30	100% question	13h30	Journal de France 2
9h50	TV5 Infos	14h00	Journal belge
10h00	Mise au point (L)	14h30	Journal suisse
	Les années belges (Ma)	15h00	La chance aux chansons
	Noms de dieux (Me)	15h45	Coup de chapeau
	Faxculture (J)		

Lundi

16h00	Fleurs et jardins	23h00	TV5 Le Journal
16h30	Des chiffres et des lettres	23h15	L'année du certif
17h00	Pyramide	0h45	Bouillon de culture
17h30	Journal suisse	2h00	TV5 Infos
18h00	Journal de France 2	2h03	Mise au point
18h30	Ce Qui Fait Débat	3h00	TV5 Le Journal
20h30	Strip Tease	3h15	TV5 l'invité
21h30	Courants d'art	3h30	Pyramide
22h00	Journal belge	4h00	Des chiffres et des lettres
22h30	Soir 3	4h30	100% question

Mardi

16h00	Magellan	23h00	TV5 Le Journal
16h30	Des chiffres et des lettres	23h15	Ce Qui Fait Débat
17h00	Pyramide	1h00	Strip tease
17h30	Journal suisse	2h00	TV5 Infos
18h00	Journal de France 2	2h03	Reflets sud
18h30	Alors heureux!	3h00	TV5 Le Journal
20h00	Autant savoir	3h15	TV5 l'invité
20h30	Temps présent	3h30	Pyramide
21h30	Les idées lumière	4h00	Des chiffres et des lettres
22h00	Journal belge	4h30	100% question
22h30	Soir 3		

Mercredi

16h00	Téléjournalisme	23h00	TV5 Le Journal
16h30	Des chiffres et des lettres	23h15	Alors heureux!
17h00	Pyramide	1h00	Temps présent
17h30	Journal suisse	2h00	TV5 Infos
18h00	Journal de France 2	2h03	Noms de dieux
18h30	Envoyé spécial	3h00	TV5 Le Journal
20h30	Demain... l'espace	3h15	TV5 l'invité
21h30	Panorama	3h30	Pyramide
22h00	Journal belge	4h00	Des chiffres et des lettres
22h30	Soir 3	4h30	100% question

Jeudi

16h00	Les camels du boursier	23h00	TV5 Le Journal
16h30	Des chiffres et des lettres	23h15	Envoyé spécial
17h00	Pyramide	1h00	Demain... l'espace
17h30	Journal suisse	2h00	TV5 Infos
18h00	Journal de France 2	2h03	Faxculture
18h30	Union libre	3h00	TV5 Le Journal
19h30	Ecrans du monde	3h15	TV5 l'invité
20h00	Julie Lescaut	3h30	Pyramide
21h30	Les arts et les autres	4h00	Des chiffres et des lettres
22h00	Journal belge	4h30	100% question
22h30	Soir 3		

Vendredi

16h00	Méditerranée	23h00	TV5 Le Journal
16h30	Des chiffres et des lettres	23h15	Union libre
17h00	Pyramide	0h15	Julie Lescaut
17h30	Journal suisse	1h45	TV5 l'invité
18h00	Journal de France 2	2h00	TV5 Infos
18h30	Thalassa	2h03	Outremers
19h30	Faut pas rêver	3h00	TV5 Le Journal
20h30	PJ	3h15	TV5 l'invité
21h30	d.	3h30	Pyramide
22h00	Journal belge	4h00	Des chiffres et des lettres
22h30	Soir 3	4h30	100% question

Samedi

5h00	TV5 Infos	15h00	Outremers
5h03	d.	16h00	Thalassa
5h30	C'est la vie	17h00	Vins et fromages
6h15	Revue de presse canadienne	17h30	Journal suisse
6h30	Bons baisers d'Amérique	18h00	Journal de France 2
7h30	Les Zap	18h30	Le plus grand cabaret du monde
8h00	Le petit journal	20h30	Union libre
8h30	Funambule	21h30	Gros plan sur...
9h00	TV5 Le Journal	22h00	Journal belge
9h15	TV5 l'invité	22h30	Soir 3
9h30	Génies en herbe	22h45	TV5 l'invité
10h00	TV5 Infos	23h00	TV5 Le Journal
10h03	Va savoir	23h15	Le chagrin des belges
10h30	Fleurs et jardins	0h45	Revue de presse canadienne
11h00	TV5 Le Journal	1h00	d.
11h15	Revue de presse canadienne	1h30	Télécinéma
11h30	Les camels du boursier	2h00	TV5 Infos
12h00	Reflets sud	2h03	PJ
13h00	Sport Africa	3h00	TV5 Le Journal
13h30	Journal de France 2	3h15	TV5 l'invité
14h00	Journal suisse	3h30	Julie Lescaut
14h30	Journal belge		

Dimanche

5h00	TV5 infos	15h30	Télécinéma
5h03	Cap aventure	16h00	Jour de foot
5h30	Thé ou café	17h00	Pyramide
6h30	Sindbad	17h30	Journal suisse
7h00	A bon entendre	18h00	Journal de France 2
7h30	Les Zap	18h30	Vivement dimanche
8h00	Le petit journal	19h30	Luck Mervil
8h30	Découverte	20h15	Bouillon de culture
9h00	TV5 Le Journal	21h30	Courants d'art
9h15	TV5 l'invité	22h00	Journal suisse
9h30	Histoires de musées	22h30	Soir 3
10h00	TV5 infos	22h45	TV5 l'invité
10h03	Kiosque	23h00	TV5 Le Journal
11h00	TV5 Le Journal	23h15	Le plus grand cabaret du monde
11h15	Lulu, roi de France		
12h45	Images de pub	1h00	Télétourisme
13h00	Ecrans du monde	1h30	Alice
13h30	Littérature de Suisse	2h00	TV5 Infos
13h45	Championnat de France de football	2h05	Kiosque
		3h00	TV5 Le Journal
14h30	Télétourisme	3h15	TV5 l'invité
14h45	Championnat de France de football	3h30	Pyramide
		4h00	Jour de foot

Un massage à votre santé

À votre santé, une nouvelle clinique de massothérapie, se spécialise dans l'ortho-bionomie. Ça vous dit quelque chose ?

Sandra POIRIER

Une nouvelle clinique francophone de massothérapie est née dans le quartier Osborne à Winnipeg (1). Propriétaire de la Franco-Manitobaine, Marie-Claire Sabourin, la clinique, *À votre santé*, se spécialise non pas seulement dans le massage thérapeutique avancé mais également dans les thérapies sacrée-crânienne (CranioSacral) et ortho-bionomie.

« Il y a très peu de gens au Manitoba qui utilisent ces deux techniques, précise Marie-Claire Sabourin. Même que je suis la seule à Winnipeg à utiliser la thérapie ortho-bionomie. »

À la différence du massage

thérapeutique, ces deux techniques travaillent plus particulièrement le système nerveux autonome. « La thérapie sacrée-crânienne est souvent utilisée pour le traitement des dépendances, des effets secondaires causés par les embolies, les hernies discales, la maladie du Parkinson, la dyslexie, l'autisme, l'anorexie, etc. », mentionne Marie-Claire Sabourin.

« L'ortho-bionomie pour sa part, aide à rééquilibrer la structure du corps, poursuit-elle. À l'aide de mouvement doux, cette technique permet de repositionner le corps dans le but d'obtenir une bonne posture. » L'ortho-bionomie est surtout utilisée dans le cas de douleur ou de fatigue musculaires ainsi que dans le cas de maux de tête ou migraines.



photo: Sandra Poirier

La propriétaire et thérapeute de la clinique de massothérapie *À votre santé*, Marie-Claire Sabourin.

Ayant suivi une formation de deux ans en massothérapie, cette femme originaire de Saint-Jean-Baptiste peut désormais offrir des massages de tout genre. Elle intervient notamment auprès des personnes souffrant d'arthrite. « Le massage a plusieurs bienfaits, explique Marie-Claire Sabourin. Il améliore le système immunitaire, il favorise la libération des endorphines qui agissent en tant que calmant et favorise la circulation du sang. »

En plus d'être diplômée du Collège de massothérapie du Manitoba, Marie-Claire Sabourin a aussi une formation en thérapie neuro-linguistique. « C'est une formation de counselling, précise-t-elle. En réalité, j'écoute ce que les gens ne disent pas, je lis leur corps. Tout le monde communique avec son corps, j'ai appris à décoder les messages. Avec la neuro-linguistique, je peux intervenir plus facilement. »

Adoptant un côté unique en son genre, Marie-Claire Sabourin offre à ses clients des services diversifiés. En évaluant le besoin de chaque patient, elle appliquera l'une des trois thérapies. Le coût d'une séance est de 50 \$ pour environ une heure. Marie-Claire Sabourin souligne que le massage thérapeutique est couvert par la plupart des assurances de santé disponibles au Manitoba.

« Chacun de ces traitements aide à regagner l'estime de soi, soutient Marie-Claire Sabourin. Mon but est d'aider les personnes à être bien dans leur peau même si elles vivent avec des maladies chroniques. Je veux faciliter leur bien-être. »

(1) La clinique de massothérapie *À votre santé* est située au 914, avenue Corydon. Pour prendre un rendez-vous, composez le 475-7683.

La voix des affaires

LE BULLETIN D'INFORMATION DU CDÉM

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA



ECONOMIC DEVELOPMENT COUNCIL FOR MANITOBA BILINGUAL MUNICIPALITIES

Bienvenue chez nous!

Fraîchement arrivé de France, Pierre et Nicole Faure ont vite découvert les gens et les services offerts par le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). En plus de leur offrir des conseils judicieux sur les moyens de démarrer une entreprise au Manitoba, les responsables du CDEM les ont mis en contact avec des personnes-ressources fort utiles.

« Le CDEM a rassemblé pour nous des gens qui nous ont aidé à comprendre la fiscalité canadienne, à respecter les lois et règlements d'ici et à nous intégrer à la communauté, raconte Pierre Faure. Vous savez, quand on arrive de France et que l'on ne connaît personne, tomber sur des gens comme ceux qui travaillent au CDEM, c'est formidable! »

Pierre Faure caressait le rêve de venir vivre au Canada depuis près de 20 ans. Après plusieurs recherches sur Internet, il croyait avoir trouvé la ferme qu'il cherchait dans la région d'Entre-les-Lacs. Mais quelques mois avant le grand départ, il apprenait que le vendeur avait changé d'idée et que la transaction était annulée.

« Quand on a appris ça, on a tout de suite appelé le CDEM pour savoir s'ils pouvaient nous aider, se souvient Pierre Faure. Ils nous ont mis en contact avec un agent immobilier qui a déniché une ferme rencontrant nos critères, dans un village francophone en plus! ». Le rêve devenait réalité.

Depuis, les Faure ont élu domicile dans la région de la Montagne. Ils exploitent une petite ferme de production de miel appelée French Bee Farm. Après une bonne première récolte, ils travaillent maintenant à la réalisation d'un autre rêve, ouvrir une petite auberge qui servirait aussi de centre d'interprétation du miel.



Miser sur l'écotourisme

Un peu plus d'un an après avoir consulté le CDEM une première fois, Pierre et Nicole Faure pourraient faire appel aux services de l'organisme dans un avenir rapproché. Les propriétaires étudient en effet la possibilité de transformer leur entreprise en centre d'interprétation du miel.

« Ma femme et moi avons de l'expérience dans l'hôtellerie et c'est un projet qui nous tient à cœur, affirme Pierre Faure. Mais avant de démarrer ce projet, on veut se donner le temps de bien connaître la communauté. De plus, il reste encore beaucoup de travail à faire sur la ferme avant d'être en mesure d'accueillir les gens. »

« L'écotourisme gagne en popularité et ça nous permettrait de diversifier nos revenus provenant de l'apiculture, poursuit Pierre Faure. Il y a des différences marquées entre la mise en marché du miel en Europe et ici. Ce serait intéressant pour les producteurs de pouvoir échanger sur les différentes façons de faire. »

Nicole et Pierre Faure ont déjà discuté de leurs intentions avec les responsables du CDEM qui ne manqueraient pas de leur donner un coup de main quand ils seront prêts.

French Bee Farm

Notre-Dame-de-Lourdes
(204) 248-2645 • www.mb.sympatico/~fbf

LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES FRANCOPHONES: ON S'EN OCCUPE!

Notre personnel, nos programmes, nos outils sont au service des entreprises :

Service de client fantôme - gestion du Programme d'aide aux entreprises - conseils et appuis techniques en préparation de plans d'affaires et de marketing - organisation de groupes témoins - développement des secteurs de la valeur ajoutée (agro-alimentaire), du tourisme et de l'info-technologie.

Nos municipalités membres sont: Saint-Léon, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude, Winnipeg, Sainte-Anne-des-Chênes, La Broquerie, Saint-Pierre-Jolys, Saint-Lazare, Saint-Georges, Somerset, M. R. Saint-Laurent, M. R. Ritchot, M. R. De Salaberry, M. R. Montcalm, M. R. Ellice.

Un seul numéro de téléphone : (204) 925-2320, sans frais: 1 800 990-2332 télécopieur : (204) 237-4618
courriel électronique: cdem@cdem.com

614, rue Des Meurons, 2^e étage, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9

Encore une fois bravo!

L'union fait la force, c'est bien connu. Un dicton qui a inspiré Marc Labossière et qui lui rapporte encore des honneurs cette année.

Pascal DUBÉ

L'entreprise Encore Business Solution de Saint-Boniface a remporté deux prix d'excellence pour la qualité de leurs produits et de leur service auprès de leurs clients. Les prix ont été

décernés le 16 septembre par l'entreprise Great Plains de Fargo au Dakota du Nord avec laquelle Encore Business Solution est associé et qui compte plus de 130 000 clients à travers le monde.

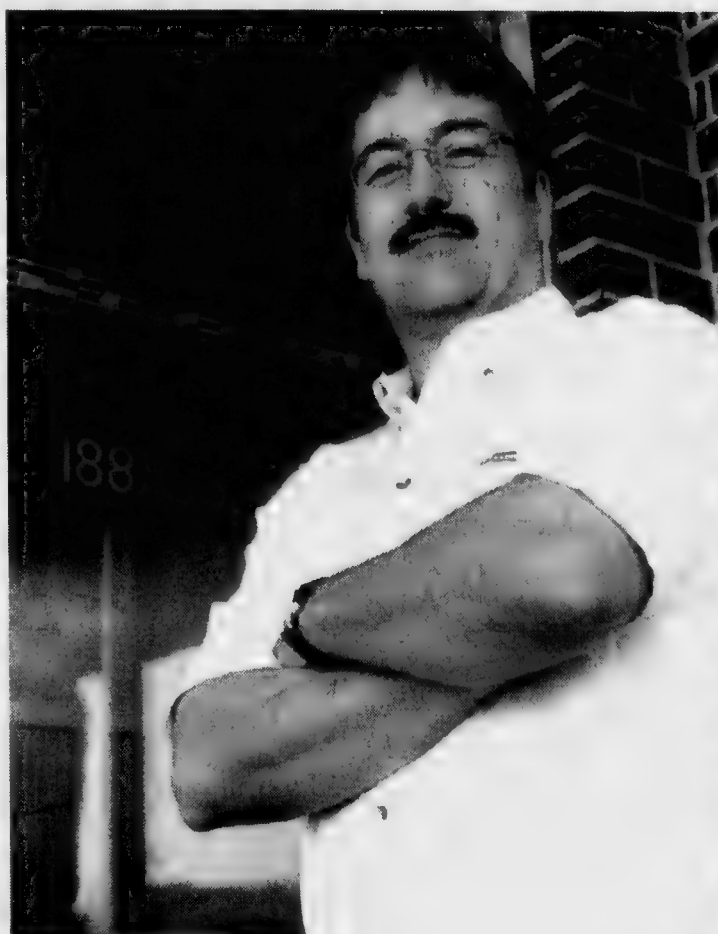
L'entreprise de Saint-Boniface a remporté les honneurs dans deux catégories, soit celle du Partners

Choice Developer Award, qui reconnaît la qualité des produits développés par Encore Business Solution et le Eagle Award qui récompense la contribution d'une personne au sein de l'entreprise, décerné au président de Encore, Marc Labossière.

« Mais ces prix, souligne-t-il, c'est le travail de toute l'équipe. Ce qui me fait surtout plaisir, c'est que ce sont les quelques 1 600 partenaires de Great Plains qui ont voté pour reconnaître le travail de notre entreprise et c'est aussi la première fois qu'une compagnie remporte le prix du Partners Choice deux ans d'affilée. Alors on est très fier.

« Si en moins de trois ans, nous sommes passé de huit à près de 40 employés, c'est parce que tout le monde a travaillé fort, insiste Marc Labossière. Nous venons d'ouvrir une succursale à Saskatoon et des pourparlers sont présentement en cours pour en créer une autre en Alberta. Disons que les affaires vont bien et si tout va comme prévu, on devrait doubler notre chiffre d'affaires encore cette année. »

Encore Business Solution crée et adapte des logiciels informatiques qui répondent à une vaste gamme de besoins. Sa clientèle est aussi diversifiée que



Archives La Liberté

Le travail de Encore Business Solution et de son président Marc Labossière a été reconnu en se méritant deux prix d'excellence.

les services gouvernementaux, les divisions scolaires, les entreprises de services tels les compagnies de surveillance électronique ou d'assurances.

Great Plains est une entreprise qui mise sur les échanges entre ses quelques 1 600 membres pour offrir à ses 130 000 clients un produit qui saura répondre à ses besoins. Associé avec Great Plains depuis maintenant huit ans, Encore Business Solution a su se développer et compte maintenant plus de 100 clients dans l'Ouest du pays et près d'un millier à travers le monde.

AJEFA

Michèle Stanners honorée

Michèle Stanners a reçu le prix d'excellence Jean-Louis Lebel, le 16 septembre, lors du banquet annuel de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA), qui se tenait à Edmonton.

Installée en Alberta, la jeune avocate originaire de Saint-Boniface a mérité ce prix en raison de son engagement de longue date au sein de plusieurs organismes communautaires franco-albertains. Michèle Stanners est actuellement directrice du Conseil

pour l'unité canadienne pour les régions de l'Ouest et du Nord canadien.

Le prix Jean-Louis Lebel est décerné à chaque année à un membre de la communauté albertaine qui a contribué de façon significative au bien-être de la communauté franco-albertaine. Ce prix commémore l'engagement de Jean-Louis Lebel qui a entre autres été président-fondateur de la Société franco-canadienne et chancelier de l'Université de Calgary.

É.T.

Pensez Affaires!

Des ateliers à votre portée

Une série d'ateliers conçus pour les futurs entrepreneurs prêts à passer à l'action!

■ Comment faire affaire avec le gouvernement fédéral?

Le mercredi 11 octobre 2000

17 h à 20 h

Hôtel Norwood

112, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) vous invite à l'atelier *Comment faire affaire avec le gouvernement fédéral* offert par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Vous souhaitez vendre vos produits ou vos services au gouvernement fédéral mais vous ne savez pas par où commencer? Cet atelier vous aidera à identifier des occasions d'affaires et vous renseignera sur le processus requis pour faire une demande.

Déroulement de l'atelier

17 h

Inscription.

Introduction, mots de bienvenue de DEO

17 h 30

Souper

18 h à 20 h

Explication du système MERX

Le système MERX est l'un des plus grands systèmes au monde de transactions sur Internet comprenant :

- les avis d'appel d'offres des gouvernements et des organismes publics;
- les outils nécessaires pour identifier des occasions d'affaires qui correspondent à votre domaine.

Comment faire affaire avec le gouvernement fédéral?

Cette présentation abordera :

- l'information essentielle pour vendre au gouvernement fédéral;
- les méthodes d'achat de services du gouvernement fédéral; et
- des conseils sur la préparation d'une proposition gagnante.

Inscription :

L'inscription à cet atelier est gratuite et le repas est compris!

Veuillez confirmer votre participation à l'atelier avant le 1^{er} octobre 2000 en communiquant avec Julie Proteau au 983-4472.

Les partenaires de Pensez Affaires sont :



Le Réseau communautaire de la Société franco-manitobaine ainsi que les corporations de développement communautaire des municipalités bilingues contribuent au marketing des ateliers dans chacune des régions.



Canada

La Division scolaire Assiniboine sud n° 3

Poste temporaire en enseignement

Français de base de la 6^e année au S1, ELA (English Language Arts) en 8^e année et Media Lit (Initiation aux médias) en S1

Ce poste à temps plein en français de base et en médiatique est disponible du 2 octobre 2000 au 9 avril 2001 ou jusqu'à ce que le ou la titulaire du poste reprenne ses fonctions.

Les candidats et candidates doivent avoir :

- leur diplôme universitaire (majeure en français) ainsi que de l'expérience en méthodologie de l'enseignement d'une langue seconde;
- un certificat d'enseignement valide au Manitoba.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur lettre de demande, accompagnée de tous renseignements pertinents, références et numéros de téléphone, à :

Poste temporaire en enseignement du français de base
Division scolaire Assiniboine sud n° 3
3401, boulevard Roblin
Winnipeg (Manitoba)
R3R 0C6
ou par télécopieur : 896-0409

à destination. 24 heures plus tôt.

Entre Toronto et l'Ouest canadien

Voici le nouveau service d'expédition rapide de CN Intermodal. Vous vouliez gagner jusqu'à 24 heures en temps de transport. C'est maintenant chose faite. Nous voulions concurrencer les services transcontinentaux de camionnage, et ce, à coût moindre pour vous. Mission accomplie.

Pour plus de renseignements, faites le 1 866 632-7837 ou visitez le www.cn.ca aujourd'hui.

De Toronto à :

Vancouver	4 ^e jour en matinée
Calgary/Edmonton	3 ^e jour en matinée
Winnipeg	2 ^e jour en matinée

CN

INTERMODAL

PLUS RAPIDE. SELON VOS DÉSIRS.





NOUVEAUX POSTES EXCITANTS

Salaires de 11 \$ à 13 \$/heure + prime et commissions

Représentants du service à la clientèle

- Bilingues (français/anglais)
- Stations de travail ergonomiques
- Bureau situé en plein cœur de Winnipeg
- ** Temps plein ** Temps partiel ** Horaire flexible

Si vous êtes bilingues, avez une attitude positive et vous aimez offrir un excellent service téléphonique à la clientèle,

envoyer votre curriculum vitae au plus tôt :

Télécopieur : 942-8870

Téléphone : 949-7800

En personne au :
201, avenue Portage, bureau 1005
au Centre TD



Le Cercle Molière

est à la recherche d'une personne pouvant faire la
Gérance de salle
pour tous les spectacles au Théâtre de la Chapelle.

Tâches :

- service à la clientèle (accueil, vente de billets et d'abonnements, relations publiques);
- responsable des bénévoles;
- lien avec le bureau du Cercle Molière;
- sécurité et procédures en cas d'urgence.

La personne embauchée possèdera :

- un bon entente;
- la capacité de fonctionner sous pression;
- un sens d'organisation;
- une connaissance du Cercle Molière et de ses activités.

Périodes d'emploi :

- du 13 octobre au 4 novembre 2000;
- du 17 novembre au 9 décembre 2000;
- du 12 janvier au 3 février 2001;
- du 16 mars au 7 avril 2001;
- il n'y a pas de spectacle le dimanche et le lundi;
- chaque spectacle est présenté 17 fois.

Rémunération : entre 12,50 \$ et 14,50 \$ de l'heure, selon l'expérience

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 30 septembre 2000 à l'attention de :

Aline Campagne, Marketing
Le Cercle Molière
340, boulevard Provencher, bureau 238
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49

Apprendre et grandir ensemble

Enseignant.e

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à l'École Saint-Lazare :

Enseignant.e • 5e et 6e année (classe combinée)

Matières :

Français

Sciences humaines

Catéchèse

(Autres matières à déterminer)

Contrat permanent à 50 %

L'entrée en fonction se fera aussitôt que possible.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction de l'École Saint-Lazare, avant 16 h le mardi 26 septembre 2000 à :



Madame Lorraine Tremblay
Directrice
École Saint-Lazare
Case postale 70
Saint-Lazare (Manitoba)
R0M 1Y0

Téléphone: (204) 683-2251 Télécopieur: (204) 683-2546

Pour réussir nos envolées, il nous faut une solide équipe au sol

TECHNICIENS ET MÉCANICIENS

À nos installations techniques d'entretien d'aéronefs de Winnipeg, nous prévoyons avoir à doter en personnel spécialisé des postes permanents à temps plein dans les métiers et professions suivants.

- Techniciens d'entretien d'aéronefs*
- Techniciens d'entretien en avionique*
- Techniciens spécialisés en structures* (expérience de la réparation d'aéronefs à cabine pressurisée et de composites)
- Mécaniciens d'aéronefs

* Les candidats à ces postes doivent avoir le titre de T.E.A. ou les pré-requis nécessaires à l'obtention du titre de T.E.A.

Si vous êtes une personne très motivée, qui aime le travail d'équipe, qui est en mesure de travailler par quarts et qui possède le titre professionnel exigé ou une expérience pertinente, alors nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae avant le 29 septembre 2000, à : Directeur du service du personnel - Prairies, Air Canada, C.P. 768 Winnipeg (Manitoba) R3C 2N2.

Prière de ne pas téléphoner. Les candidats qui ont passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons donc les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes de minorités visibles à postuler.

AIR CANADA



www.aircanada.ca



Pluri-elles (Manitoba) Inc.

est à la recherche d'un(e)
coordonnatrice adjointe
ou coordonnateur adjoint
3 jours par semaine pour
le programme d'alphabétisation
de la Rivière-Rouge

Responsabilités générales :

- coordonner les bénévoles et les personnes apprenantes à partir des besoins exprimés par celles-ci;
- faire la promotion de l'alphabétisation dans la région;
- faire de la formation de base auprès des personnes apprenantes;
- coordonner la mise sur pied des ateliers en alphabétisation dans la région.

Qualifications requises :

- deux ans de formation ou d'expériences connexes dans le domaine de l'alphabétisation;
- bon esprit d'équipe et de bonnes relations interpersonnelles;
- expérience dans l'animation de groupes;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit.

Échelle de salaire : selon l'échelle établie par l'organisme

Entrée en fonction : aussitôt que possible

Date de clôture : le 29 septembre 2000

Endroit : Saint-Pierre-Jolys

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention Confidentielle, au :

Comité de sélection
Pluri-elles (Manitoba) Inc.
570, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2P8

OFFRE D'EMPLOI

Adjoint(e) au gérant, Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat

Le Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat a été créé par le CDEM pour stimuler, encourager et appuyer la création et le développement de jeunes entreprises innovantes dans les communautés de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba.

La CDEM est à la recherche d'une personne dynamique, autonome et imaginative, pour occuper le poste d'adjoint(e) au gérant pour un mandat d'un an. Sous la supervision du gérant du Réseau, le ou la titulaire du poste aura comme principale responsabilité de gérer le fonctionnement journalier du Réseau et des programmes de mentorat établis pour tous les clients. Il ou elle sera aussi responsable de la mise sur pied d'un programme de mentorat et d'accompagnement pour les clients assignés.

Le ou la titulaire aura comme principales fonctions :

- d'établir et d'assurer l'offre continue aux communautés d'une sensibilisation aux services du Réseau, soit collectivement ou en petits groupes;
- de coordonner la mise sur pied d'un programme de mentorat, d'accompagnement et de suivi pour le Réseau;
- d'organiser des forums de grande envergure pour rassembler les partenaires locaux et d'ailleurs;
- d'assumer une charge de clients en vue du mentorat et d'accompagnement;
- de répondre aux besoins des clients en incubation et des représentants régionaux;
- d'établir et de tenir à jour un Centre de ressources économiques.

Le ou la candidat(e) recherché(e) :

- détient un baccalauréat en administration ou une expérience extensive dans la gérance générale dans un cadre de bureau d'affaires ou dans une société commerciale;
- a l'habileté de développer des programmes et gérer des projets, de préférence liés à l'entrepreneuriat;
- sait faire preuve de leadership, peut travailler avec un minimum de supervision, sait travailler en équipe, possède de bonnes capacités de négociation, a d'excellentes habiletés en organisation et en communication;
- aime travailler pour et avec le personnel et les clients.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur dossier de candidature accompagné de trois noms pour fins de référence, au plus tard le 6 octobre 2000, en indiquant confidentiel et à l'attention de :

Directrice générale
Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
614 rue Des Meurons, 2^e étage
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Ou par télécopieur au (204) 237-4618

Le CDEM remercie tous les candidats pour leur intérêt. Cependant, seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.





Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche de
réceptionnistes
à temps partiel de 16 h 30 à 20 h sur semaine
et de midi à 17 h les samedis.

S'il vous plaît compléter un formulaire de demande d'emploi
disponible à la réception du CCFM, 340, boulevard Provencher
avant le **vendredi 29 septembre 2000**.

Manitoba

AGENT BILINGUE D'ÉVALUATION 2 - AS2, Affaires
intergouvernementales Manitoba, Direction de l'évaluation,
Morden. Numéro de l'annonce : 3355. Échelle de salaire :
de 29 726 \$ à 35 211 \$. Date de clôture : le 3 octobre 2000.

Qualités requises : Veuillez indiquer sur votre demande comment vous
répondez aux exigences de sélection qui suivent : expérience en matière de
service à la clientèle; capacité de planifier son travail et de respecter les
échéances, de prendre systématiquement des décisions, de travailler seul et
en équipe, de communiquer verbalement et par écrit dans les deux langues
officielles; et connaissance de logiciels tableur et de traitement de textes. Des
connaissances dans les domaines suivants seraient souhaitables : construction
immobilière, systèmes d'arpentage, pratiques culturelles, et évaluation de biens
immobiliers. Un « Certificate in Real Property Assessment » de l'Université de
la Colombie-Britannique, ou une formation équivalente, est préférable. La
personne choisie doit consentir à recevoir la formation nécessaire pour
satisfaire aux exigences du poste. Elle doit détenir un permis de conduire
valable et avoir de bons antécédents de conduite.

Fonctions : La personne choisie garde à jour les évaluations de biens
immobiliers dans la région désignée en vue de l'impôt foncier. Elle effectue
des inspections sur place de biens immobiliers afin de recueillir les
renseignements essentiels à la mise à jour des dossiers d'évaluation. Elle
renseigne les clients en leur donnant des données et de l'information de base
sur l'évaluation et les taxes. Elle prépare des rapports et assiste aux réunions
municipales et à d'autres rencontres publiques. La personne choisie se
déplacera fréquemment à l'intérieur de la région désignée et aura peut-être à
suivre un horaire de travail irrégulier.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les
informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la
candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Affaires
intergouvernementales Manitoba, Gestion des ressources humaines,
800, avenue Portage, bureau 600, Winnipeg (MB) R3G 0N4,
Télécopieur : (204) 945-3769.

**Nous tenons compte de l'équité en matière d'emploi au cours du
processus de sélection. Nous demandons aux candidats et aux
candidates d'indiquer dans leur lettre d'accompagnement ou leur
curriculum vitae s'ils appartiennent à l'un des groupes suivants :**
femmes, autochtones, minorités visibles et personnes handicapées.

OFFRE D'EMPLOI

Une position à temps plein
est ouverte pour un(e)
aide-comptable

Qualifications :

- des cours apparentés, de l'expérience comme caissier.ère ou dans la tenue de livres sont un atout.
- doit posséder des aptitudes naturelles avec les chiffres, une bonne habileté en communication et des bonnes relations interpersonnelles.
- doit s'exprimer en français et en anglais.

Date limite pour soumettre
votre curriculum vitae est le **10 octobre 2000**, à :

Denis G. Fillion, CMA
C.P. 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Télécopieur : (204) 433-7996

La Division scolaire Fort Garry n° 5

est à la recherche
d'enseignant(e)s bilingues
(français et anglais)
pour faire de la suppléance
aux niveaux maternelle à
secondaire 4, programme
d'immersion française.

Les personnes intéressées seront
titulaires d'un brevet d'enseigne-
ment permanent permettant
d'enseigner dans la province du
Manitoba et/ou étudiants dans
leur 4e année du B. Ed..

Veuillez faire votre demande en
complétant le formulaire dispo-
nible au bureau de la réception
au Centre administratif de la
Division scolaire Fort Garry, 181,
baie Henlow. Vous pouvez
contacter Jill Hart au (204) 488-
1767 poste 326 ou
jhart@fgsd.winnipeg.mb.ca.

Ce n'est pas nécessaire de
soumettre une demande si votre
nom paraît déjà sur la liste de
suppléant(e)s.

La LIBERTÉ

UN ENCADRÉ:

**c'est une
«mini publicité»
à mini prix!**

**Informez-vous
en composant le
237-4823**

**ou
1-800-523-3355**



La Société d'assurance publique du Manitoba s'est engagée à offrir un service à la clientèle de
qualité et elle est un chef de file de la promotion de la sécurité sur les routes du Manitoba. Elle
est à la recherche de personnes intéressées à offrir le Programme d'enseignement de la conduite
automobile à l'école de la Société dans le cadre d'un emploi contractuel à temps partiel.

Instructeurs de conduite automobile bilingues

Les candidats doivent satisfaire aux
exigences suivantes :

- Avoir acquis une expérience probante de la conduite des véhicules de classe 5.
- Détenir un permis d'instructeur de conduite ou être en mesure d'acquiescer un certificat d'instructeur.
- Posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en formation.
- Détenir un brevet d'enseignement ou de l'expérience en formation (préférence).

Lieux de travail :

Les postes à temps partiel sont offerts aux
candidats locaux dans la région de Flin
Flon, les des Chenes, Pierson/Waskada,
Russell, Sanford, St. Anne, St. Pierre,
Stonewall, Thompson, Warren et Winkler.

La Société d'assurance publique du
Manitoba prendra en charge la formation
des instructeurs contractuels.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande,
accompagnée d'un curriculum vitae, avant le **27 septembre 2000** à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
234, rue Donald, bureau 824
C.P. 6300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Courriel : lgervino@mpl.mb.ca
Téléphone : 985-7199
Appels sans frais : 1 800 261-9928

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour
une entrevue.

Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une
période de six mois afin d'être prises en considération si la
possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période



**L'assurance publique
au Manitoba**

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,68 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

COURS DE VIOLON pour élèves de tous âges et de tous niveaux. Professeur d'expérience, membre de l'OSW. Contactez Claudine au 284-3206.

145-

LEÇONS PARTICULIÈRES en français et anglais pour enfants et adultes. Disponibles immédiatement et au cours de l'année. Tarifs courants entre 12 \$ et 25 \$ de l'heure. Veuillez communiquer avec professeure qualifiée et certifiée au 237-9890.

148-

OFFRE DE GARDER des enfants avant et après l'école à Saint-Vital ou à votre domicile. Appelez au 256-0692.

161-

VOUS AVEZ ACCÈS À UN ORDINATEUR? Travaillez

en direct à la maison et gagnez entre 500 \$ et 1 500 \$ à temps partiel et 5 000 \$ à temps plein. www.makeincomenow.com ou 1-877-361-7246.

162-

RECHERCHE

RECHERCHE: Le Café colombien recherche un(e) cuisinier(ière) à temps partiel, en matinée, les fins de semaine. Appelez Paul au 237-3527.

160-

À VENDRE

À VENDRE: Lot de 3 acres longeant la rivière au Rat, 5 minutes du terrain de golf. Superbe site pour votre nouvelle maison de campagne. Tél.: 253-7366.

165-

À VENDRE: 3 acres avec plan de subdivision en 4 lots

à Otterburne. Une très bonne affaire à 14 900 \$. Tél.: 253-7366.

166-

À LOUER

À LOUER: Très grand appartement d'une chambre à coucher. 161, rue Dumoulin. Tél.: 233-5087.

141-

À LOUER: 135 1/2, rue Marion, 4 garçonniers nouvellement décorées. Buanderie, eau, gaz compris. 360 \$ + hydro. Composez le 233-3753.

CHAMBRE À LOUER dans une maison privée. Parc Windsor, près des autobus et centre commercial. 300 \$/mois. Comprend tous les services. De préférence une femme ou étudiante. 254-5564 après 18 h.

149-

À LOUER: Rue Aulneau et Despins, près du Collège, appartement d'une chambre à coucher, rez-de-chaussé, disponible le 1^{er} octobre. Propre et tranquille, buanderie. Services d'autobus en face. Stationnement dans un garage avec porte automatique. 445 \$/mois comprend tous les services. Composez le 255-1578.

163-

À LOUER: Maison à Saint-Boniface, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, 5 appareils ménagers. Bail de 2 ans préférable. Loyer de 875 \$ plus services. Tél.: 253-7366.

164-

À LOUER: Maison à Saint-Boniface. 1^{er} étage. 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, frigo, poêle, laveuse et sècheuse. Disponible immédiatement. 850 \$/mois, services inclus. 233-0380.

167-



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

G.D.R.

Faveurs Obtenues Merci mon Dieu

Dites neuf fois Je vous salue Marie par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier contenant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publier cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.L.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ANGÉLINE LARIVIÈRE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 444, avenue St-Mary, bureau 800, Winnipeg, Manitoba, R3C 3T1, le ou avant le 13^e jour d'octobre 2000.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 15^e jour de septembre 2000.

Laurent J. Roy, c.r.
MONK, GOODWIN
Procureurs de la succession

Remerciements

Les familles Perrin et Bradley aimeraient remercier très sincèrement tous les gens qui ont exprimé leur sympathie et qui sont venues en aide soit par l'entremise de leur pensée, leurs prière, leur mot de sympathie, les nombreux repas ou goûts, innombrables actes de gentillesse lors de la tragédie de notre fille et petite-fille Kasha. Notre petit ange nous a été prêté que pour un court temps, mais les empreintes laissées sont éternelles. Nous prions de ne plus jamais être témoin d'une telle tragédie sur cette terre.

Salon mortuaire

P. Coutu



directeurs funéraires licenciés, bilingues français/anglais à votre service 24 heures par jour 7 jours par semaine

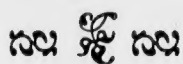
choix de service personnalisé

grand salon de réception

grand terrain de stationnement

nous desservons toutes les religions et cimetières

toutes les salles sont accessibles aux fauteuils roulants



Une vaste variété de services sont à votre disposition, allant des services funéraires jusqu'au options offertes par nos cimetières.

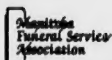
Contactez-nous pour en savoir plus!

Téléphone
949-4864

156, rue Marion
Saint-Boniface R2H 0T4
Télécopieur : (204) 237-8748

Courriel : coutu@sprint.ca

FSAC



Chronique

RELIGIEUSE

MARIÈVE
BONIN

Rome, plus qu'un souvenir, un appel

Ah, l'Italie! Pays des pâtes alimentaires et de la course automobile, du Panthéon et de Jules César... Il n'est pas étonnant que chaque année des milliers de touristes se précipitent des quatre coins du monde pour s'enivrer de la beauté de ce pays si riche en histoire. Pourtant, en août dernier, plus de deux millions de jeunes catholiques se sont réunis à Rome, non pas en tant que touristes, mais en tant que pèlerins, avides de célébrer le Grand Jubilé. J'étais de la partie, avec les 44 autres jeunes de l'archidiocèse de Saint-Boniface.

Après le long voyage en avion, en train et en autobus, j'ai passé quelques jours dans une famille d'accueil du diocèse de Ugento au sud de l'Italie, dans « le fin fond du talon de la botte ». Une immersion complète dans cette nouvelle culture! Bafouillant à peine quelques mots d'italien, il va sans dire que la communication n'était pas évidente. Nous débrouillant tant bien que mal, mon amie Monique Couture et moi avons quand même fait un merveilleux séjour grâce à la bonté et la joie de vivre de notre « famille adoptive » qui nous en a mis plein la vue...et l'estomac, car les Italiens adorent manger!

Certains diront sûrement que, quoi qu'on en dise, ce genre de voyage prend invariablement des tournures touristiques. Je vous avoue franchement que c'était une de mes plus grandes craintes à moi aussi, mais je peux vous assurer à présent que ce que j'ai vécu là-bas ne ressemble en rien à une expérience touristique.

De retour à Rome, nous avons été accueillis par une mer de jeunes qui envahissait les rues. Cette foule, impressionnante autant qu'étouffante, était constituée de jeunes chrétiens de plus de 150 pays. J'en suis demeurée bouche bée. Plus de deux millions de

jeunes partageant la même foi, réunis pour fêter ensemble le Jubilé de l'an 2000... ce n'est pas peu dire! Je me comptais chanceuse de prendre part à cet événement et d'avoir l'occasion de témoigner de ma foi catholique avec d'autres jeunes qui, comme moi, sont en quête de vérité et de développement spirituel. Et justement, pour ce qui en est du développement spirituel, j'ai été bien servie! En effet, tout au long de notre pèlerinage, j'ai vécu de très beaux moments, mais j'ai aussi eu à surmonter une foule d'obstacles, d'angoisses et de moments pénibles qui, à première vue, ont paru entraver mon cheminement. À mon grand désespoir, j'ai dû manquer bon nombre d'activités entourant la Journée mondiale de la jeunesse (JMS). Mais j'ai fini par me rendre compte que l'Esprit-Saint travaille souvent une drôle de façons. Toutes ces péripéties, au lieu de m'empêcher de vivre la JMJ, me l'ont fait vivre autrement, me rendant plus forte, plus sûre de moi et renouvelant ma foi comme jamais je ne l'aurais cru possible. C'est souvent dans les moments les plus difficiles que l'on sent le plus fortement la présence de Dieu, présence qui procure la joie et la sérénité.

Un pèlerinage, ce n'est pas un voyage de plaisance, c'est un sentier que l'on emprunte dans la foi. La route est parfois pleine de virages et de cahots, mais ceux-ci, loin d'enfreindre notre cheminement, le rendent plus vrai, plus « efficace ».

Lors de ses interventions, le Saint-Père nous a maintes fois invités, nous les jeunes, à être les « saints du nouveau millénaire ». C'est tout un défi qu'il nous a lancé, mais comme les lampes que nous avons allumées lors de la vigile, les flammes qui ont été ravivées dans nos cœurs brilleront fièrement alors que nous tenterons, guidés par l'Esprit-Saint, de répondre à cet appel. Que nos flammes se propagent et enflamment d'autres jeunes!

M. le juge Richard Chartier

Président du Conseil d'administration du Centre de santé Saint-Boniface

vous invite cordialement à la première
Assemblée générale annuelle du

Centre de santé Saint-Boniface

Le mardi 26 septembre 2000

19 h

au Collège universitaire Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Salle Martial-Caron

Centre de santé
Centre de santé Saint-Boniface
St. Boniface Health Centre



Emportée par la musique!

Pour certains, la musique évoque des pays lointains qu'on ne verra jamais. Pour Gisèle Blondeau, c'est une porte sur le monde qui lui a permis de visiter l'Amérique, l'Europe et l'Asie.

Daniel BAHUAUD

Gisèle Blondeau est une passionnée de la musique. Une vraie de vraies. Membre de l'Orchestre Jeunesses Musicales (OJM), la contrebassiste franco-manitobaine irait aux quatre coins du monde, en trainant avec elle son gigantesque instrument, pour jouer avec ses jeunes collègues.

En effet, elle l'a déjà fait et le fait toujours! La native de Saint-Boniface s'est rendue en Corée, en Taiwan, aux Philippines et en Europe de l'Est avec l'OJM. Depuis le 22 septembre, elle est partie en tournée en Angleterre, en Norvège, en Suède et au Danemark, après

quoi elle entamera en octobre des études musicales avancées à la prestigieuse Hochschule für Musik und Theater de Munich en Allemagne.

« Une fois rendue en Allemagne, je serai bien fatiguée, lance Gisèle Blondeau en riant. Mais que voulez-vous? J'ai le goût du voyage, et de plus, la musique, c'est mon trip. Je dois jouer. Je répète au moins trois heures par jour, sans parler des répétitions d'orchestre. Je ne peux pas faire autrement. »

La Franco-Manitobaine est heureuse d'être membre de l'OJM et d'avoir eu l'occasion de visiter les pays de l'Europe de l'Est ravagés par la guerre. « J'avais peur en Bosnie, affirme-t-elle. Il y avait des

maisons complètement en ruine. D'autres étaient criblées de balles. C'était incroyable. Quand je pense à ce que les habitants ont perdu, tant du point de vu culturel que matériel, je frissonne. Mais je sais que nous leur avons apporté un peu de réconfort. Pour bien des Bosniaques, c'était la première fois depuis la guerre qu'ils voyaient jouer un orchestre. »

La jeune musicienne est également satisfaite des contacts qu'elle a pu faire pendant les tournées de l'OJM. Outre les chefs d'orchestre Kurt Masur et Franz-Paul Decker, elle a rencontré la violoniste célèbre Anne-Sophie Mutter. « Le directeur musical de l'Opéra Komische de Berlin, Yacov Kreizburg, m'a demandé de faire une séance d'essai pour voir si je pourrais devenir membre de l'orchestre. »

C'est en quatrième année à l'école Lacerte que Gisèle Blondeau s'est d'abord mise à jouer de la contrebasse, bien qu'elle regrette parfois ce choix d'instrument! « Je voulais passer pour plus impressionnante que mon frère qui était dans la même classe, alors j'ai exigé qu'on me donne le plus gros instrument, raconte-t-elle. Ouf! Quand je pense aujourd'hui à ce que ça me coûte pour le transport en avion... »

Rien n'empêche que Gisèle Blondeau a continué à jouer de la contrebasse, bien que ce ne soit qu'en jouant avec le Winnipeg Youth Orchestra et en suivant des cours avec le professeur Eric Hansen qu'elle s'est laissée complètement séduire par la musique. « Ma famille m'a beaucoup encouragée », mentionne-t-elle.

En peu de temps, elle s'est



photo: Daniel Bahaud

Gisèle Blondeau : « Je dois jouer. Je ne peux pas faire autrement. »

éprise du jazz et du répertoire classique et a complété un premier cycle en musique à l'Université du Manitoba ainsi qu'une maîtrise à l'Université de Pittsburgh en Pennsylvanie.

« J'aime le jazz, surtout celui d'orientation latine, souligne-t-elle. Lorsque j'étais étudiante à Winnipeg, c'était mon gagne pain. J'ai joué à bien des noces! Quant à l'orchestre, j'aime la musique grandiose et les partitions romantiques. Rachmaninov, Brahms et Mahler lancent des défis à tous les

musiciens. »

Une fois sa formation musicale complétée en Allemagne, Gisèle Blondeau espère toujours se faire embaucher par un orchestre symphonique. « Voyager, c'est beau, surtout quand on est jeune et on veut se laisser vivre, mais un jour j'aimerais rentrer chez moi. Malheureusement, les contrebassistes de l'Orchestre symphonique de Winnipeg ne sont pas à la veille de se retirer! Je me permets quand même d'espérer. »

PUBLI-REPORTAGE

Hôpital général Saint-Boniface Un monde à découvrir

Partez à la découverte du personnel efficace et dévoué qui, à chaque heure du jour, permet à l'Hôpital général Saint-Boniface d'offrir les meilleurs soins de santé possibles. L'Hôpital, c'est d'abord ses ressources humaines, infirmières, préposés, médecins, personnel de soutien et administratif, grâce à qui nous sauvons des vies et soignons des gens. Une fois par mois dans les pages de *La Liberté*, nous vous proposons une rencontre avec des membres de notre personnel.

Depuis le début du mois de juin, l'Hôpital général Saint-Boniface (HGSB) peut compter sur les services d'une nouvelle coordonnatrice des Services en français en la personne de Jeannette Arcand. Son travail consiste à s'assurer que les services sont disponibles et qu'ils répondent aux besoins de la communauté. « Je fais beaucoup de planification et de coordination pour m'assurer que les francophones aient accès au meilleur service possible dans leur langue, indique Jeannette Arcand. Mon objectif est de m'assurer qu'il y ait des services disponibles pour faire le pont entre les attentes des clients et les services offerts par l'Hôpital. »

Pour réaliser cet objectif, Jeannette Arcand siège à différents comités pour rappeler aux intervenants l'importance d'offrir des services en français. « Je travaille aussi avec d'autres organismes tels la Société franco-manitobaine et le Collège universitaire de Saint-Boniface pour faciliter le recrutement de personnel bilingue. »

À ce propos, Jeannette Arcand rappelle qu'il y a plusieurs postes qui sont disponibles pour des

gens de tous les âges et de tous les métiers. « On parle beaucoup du recrutement des infirmières, mais on a aussi d'autres carrières intéressantes et stimulantes à l'Hôpital. En fait, l'HGSB est toujours à la recherche d'employés bilingues. On a des postes disponibles pour les gens qui veulent travailler à temps partiel, des emplois à temps plein et même des horaires flexibles pour les étudiants! »

Jeannette Arcand aimerait que le personnel de l'Hôpital adoptent l'approche client avec les patients. « Quand on paye nos impôts, on paye pour nos services, déclare-t-elle. Il est temps que l'on voit

les gens qui viennent à l'hôpital comme des clients qui viennent chercher un service et qu'on doit faire ce que l'on peut pour leur offrir dans la langue de leur choix. »

Cette façon de penser n'est pas nouvelle pour Jeannette Arcand qui travaillait dans le monde des affaires avant d'accepter la coordination des services en français à l'HGSB. « L'objectif n'est pas de réinventer la roue, explique-t-elle. Il faut utiliser efficacement les richesses que nous possédons déjà à l'Hôpital et chercher à attirer des atouts complémentaires. »



Jeannette Arcand.



Gilbert Cloutier, CFP, CMA
Tél.: 237-0762 (rés)



Mario Collette, CFP
Tél.: 257-0972 (rés)



Rénauld Massicotte, CGA
Tél.: 772-0006 (rés)



Claude Chartier
Tél.: 424-5329 (rés)

**PERSONNE N'INCLUT LE
MINISTÈRE DU REVENU
DANS SON TESTAMENT.**

POUR EN SAVOIR PLUS,
COMPOSEZ LE

943-6828

► Mais sans un peu de
planification, une partie de
votre héritage risque
d'échapper à votre contrôle.
Contactez-nous et nous nous
ferons un plaisir de vous aider.

**Groupe
Investors**

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE.^{MC}
Les Services Investors Limitée

► PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE ► PLANIFICATION DE LA RETRAITE ► PLANIFICATION FISCALE ► PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
► ASSURANCES* ► GESTION DES LIQUIDITÉS ► PLANIFICATION SUCCESSORALE

* Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
* Produits d'assurance offerts par l'entremise de Services d'Assurance Groupe Investors Inc. Permis de vente d'assurance parrainé par La Great-West compagnie d'assurance-vie.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

MONK, GOODWIN

AVOCATS ET NOTAIRES

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me ROBERT L. BUISSON

800, Édifice Centra Gas
 444, avenue St. Mary
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3T1
 Téléphone: (204) 956-1060
 Télécopieur: (204) 957-0423

Alain J. Hogue

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
 - demandes d'indemnité pour Autopac
 - litiges civil, familial et criminel
 - ventes de propriété; hypothèques
 - droit corporatif et commercial
 - testaments et successions
- Place Provencher
 194, boul. Provencher
 237-9600

TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires,
 Rhéal E. Teffaine, c.r.
 Denis Labossière

247, boulevard Provencher,
 Saint-Boniface (MB)
 R2H 0G6.
 Téléphone: 925-1900.
 Fax: 925-1907.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et notaire

182, rue Dumoulin,
 Saint-Boniface (Manitoba)
 R2H 0E3

Téléphone: (204) 958-6850
 Télécopieur: (204) 958-6855

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.

202, boulevard Provencher
 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
 Téléphone: 987-3880
 Télécopieur: 233-9762



TAYLOR McCaffrey
 AVOCATS ET NOTAIRES

M^r ALAIN L.J. LAURENCELLE
 988-0304
 alaurenelle@tmlawyers.com

M^r STÉPHANE DORGE
 988-0440
 sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
 droit commercial et corporatif;
 immobilier (real estate);
 affaires et financement;
 planification successorale
 pour individu, ferme et commerce;
 testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous
 les domaines du droit à votre service!

OPTOMETRISTES

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

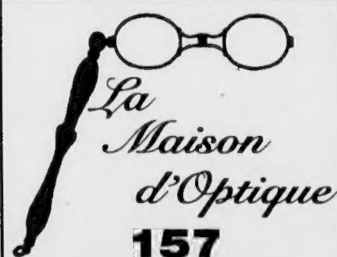
Sur rendez-vous seulement
 212, avenue Regent ouest
 224-2254
 2090, avenue Corydon
 889-7408

Dr Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
 Saint-Vital
 Pour un rendez-vous,
 composez le 255-2459.



boulevard Provencher
 233-3889

SANS FRAIS : 1-888-872-8988

SERVICES



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF
 PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
 233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

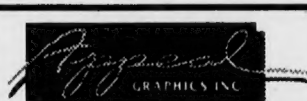
Pour être assuré d'un service
 en français dans la région
 sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»

Steinbach Tél.: 326-1351



- CONCEPTION GRAPHIQUE
- TYPOGRAPHIE
- MISE EN PAGE
- IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
 TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



J.P.R. (Ron) Comeault,

BA, FIC, CIM, FCSI

Vice-président

Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
 185, rue East
 Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8

Sans frais : 1 800 557-2396

Tél. : (705) 759-7090

Télécopieur : (705) 759-0699

Courriel : ron.comeault@rbcds.com



RBC
 DOMINION
 VALEURS MOBILIÈRES

MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

ASSUREURS

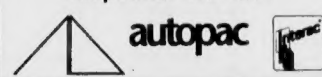
Agence d'Assurance AURÉLE DESAULNIERS

(1987)

Pour tout service
 d'assurance!

Joel Desaulniers
 Christine Desaulniers
 Janet Sabourin-Gatin
 Natalie Pound

390-B, boulevard Provencher
 Téléphone: 233-4051



SERVICES

Nicole Landry-Milner

agent immobilier



RE/MAX[®]
 performance realty

Service bilingue

255-4204

Cet espace
 est à votre
 disposition!



BDO DUNWOODY SRL

Comptables agréés et consultants

5e étage, 191, Broadway

Winnipeg (MB) R3C 3T8

Téléphone: (204) 956-7200

Télécopieur: (204) 926-7201

http://www.bdo.ca

Courriel électronique: gchaput@winnipeg.bdo.ca

Nos professionnels:

Michelle Boris, CA
 Eugene Brokopiw, CA
 Bruce Caplan, CA, CIP
 Arthur Chaput, CA, CFP
 Gilles Chaput, FCA
 Raymond Desrochers, CA, CFE
 Pamela Dupuis, CA
 James Doer, CA, CFP
 Lucien Guenette, CA
 Chris Kauenhofen, CA
 Collin LeGall, CMA, CIP

Lucile Legal-Griffiths, CA
 Travis Leppky, CA, CISA
 Henri Magne, CA
 Mona Marcotte, CA
 Elizabeth Maw, CA
 Russell Paradoski, CA, CFE
 Georges Picton, CGA
 Jennifer Pyzer-Whetter, CA
 Marc Rivard, CA
 Mark Wong, CA (en stage)

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique
 chez les francophones de
 Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Nobert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., président
 178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3

Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444

Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA



Procurez-vous un exemplaire
 aux endroits suivants:

À nos bureaux de la
 Maison franco-manitobaine
 383, boul. Provencher
 Centre culturel franco-manitobain
 340, boul. Provencher
 Marion Grocery
 237, rue Bertrand
 Librairie La Boutique du Livre
 315, rue Kenny
 Dépanneur Provencher
 174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
 Boutique de souvenirs
 IGA Provencher
 390, boul. Provencher
 Librairie À la page
 200, boul. Provencher
 Turbo - Saint-Boniface
 230, rue Marion
 Amber Auto Service • Sainte-Anne
 617, rue Traverse
 Esso • Parc Windsor
 192, Archibald

Chapters
 • Centre Saint-Vital
 Shell Service
 350, chemin Sainte-Anne
 Pharmacie St-Pierre
 • Saint-Pierre-Jolys
 Lorette IGA • Lorette
 Petro-Canada • Lorette
 Saint-Adolphe Esso • Saint-Adolphe
 Le Dépanneur • La Broquerie
 Épicerie Coulombe • Saint-Malo

Abonnez-vous à



OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba

Ailleurs
 au Canada

1 an 28,50 \$ ☐ 32,10 \$ ☐
 2 ans 51,30 \$ ☐ 58,85 \$ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____

Code postal: _____ Téléphone: _____

Je choisis de payer par:

Visa: _____ MasterCard: _____

(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:

(libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190, 383, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4